



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

TÍTULO DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

La construcción de los personajes en la Narrativa Infantil de la escritora ecuatoriana Juana Neira

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTORA: Coloma Gaibor, Morayma Judith

DIRECTORA: Espinosa Ramírez, María del Carmen, Mg

CENTRO UNIVERSITARIO COCA

2016



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

Febrero, del 2016

APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Mg.

María del Carmen Espinosa

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación denominado: “La construcción de los personajes en la Narrativa Infantil de Juana Neira”, realizado por la profesional en formación **Coloma Gaibor Morayma Judith**, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Orellana, febrero 2016

.....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

“Yo, **Coloma Gaibor Morayma Judith**, declaro ser la autor(a) del presente trabajo y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, concepto, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Código Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través o con el apoyo financiero, académico institucional (operativo) de la Universidad.

Autora: Coloma Gaibor Morayma Judith

Cédula: 020105012-7

DEDICATORIA

Este estudio investigativo de carácter literario,
lo dedico a mi familia y especialmente a mi hija
para que aprendan a construir su vida
siguiendo el ejemplo de lo que implica
tener una voluntad indomable de triunfar
en base al trabajo y la perseverancia.

Morayma Judith Coloma Gaibor

AGRADECIMIENTO

Expreso mi agradecimiento permanente
a las autoridades y docentes de la Universidad
Técnica Particular de Loja y en especial mi Directora de Tesis,
porque supo guiarme y cuidar del buen desarrollo de este trabajo,
a mi familia y a todos los que de una u otra manera
me apoyaron para cumplir con esta meta profesional.

Morayma Judith Coloma Gaibor

INDICE DE CONTENIDOS

CONTENIDOS	PAG.
CARÁTULA.....	I
APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE TITULACIÓN.....	II
DECLARACIÓN DE AUTORIA Y CESION DE DERECHOS.....	III
DEDICATORIA.....	IV
AGRADECIMIENTO.....	V
ÍNICE DE CONTENIDOS	VI
RESUMEN EJECUTIVO	1
ABSTRAC.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPÍTULO I	
MARCO TEÓRICO.....	6
1. Literatura Infantil y Juvenil	7
1.1. Concepto de Literatura Infantil Juvenil	7
1.2. Influencia de la Literatura Infantil y Juvenil en los niños y jóvenes.	8
1.3. Historia de la Literatura Infantil y Juvenil en el Ecuador	9
1.4. Situación actual de la Literatura Infantil y Juvenil en el Ecuador	11
1.5. La narrativa como parte de la Literatura Infantil y Juvenil.....	15
1.5.1. Concepto.....	15
1.5.2. Elementos de la narración.....	18
1.5.2.1. El narrador	18
1.5.2.2. La acción.....	19
1.5.2.3. Los personajes.....	19
1.5.3. La estructura	20
1.5.4. Tiempo.....	20

1.5.5. Espacio	20
1.6. El cuento	20
1.7. Principales corrientes de la Literatura Infantil y Juvenil.....	21
1.7.1. Vida cotidiana.....	23
1.7.2. La tendencia del realismo.....	23
1.7.3. Realismo social y crítico	23

CAPITULO II

2. LA NARRATOLOGÍA	25
2.1. La narratología	26
2.1.1. Concepto de narratología	26
2.1.2. Principios básicos de la narratología	28
2.1.2.1. ¿Quién narra?	28
2.1.2.1.1. Narrador homodiegético	29
2.1.2.1.1.1. Narrador protagonista.....	29
2.1.2.1.1.2. Narrador testigo.....	29
2.1.2.1.2. Narrador heterodiegético.....	29
2.1.2.1.2.1. Narrador omnisciente	29
2.1.2.1.2.2. Narrador objetivo	29
2.1.2.2. ¿Qué es narrar?	30
2.1.2.3. ¿Cómo se narra?	30
2.1.2.4. ¿Qué es lo que se narra?	30
2.1.2.5. ¿Quién es el receptor del relato?.....	30
2.5. La intertextualidad	31
2.5.1. Origen del concepto	31
2.5.2. Concepto.....	31
2.5.3. Clases de intertextualidad	35
2.5.3.1. Intratextualidad.....	35

2.5.3.2. Extratextualidad	35
2.5.3.3. Interdiscursividad	35
2.5.3.4. Metatextualidad	35
2.5.3.5. Paratextualidad	35
2.5.3.6. Architextualidad.....	35
2.5.3.7. Hipertextualidad	35
2.5.3.8. Hipotextualidad	35

CAPITULO III

3. LA OBRA NARRATIVA DE JUANANEIRA MALO	37
3.1 Análisis de la obra narrativa de Juana Neira Malo	38
3.1.1 Su vida.....	38
3.1.2 Juana Neira y su voz como escritora.....	39
3.1.3 Vínculo autora-narrador-personaje.....	40
3.1.4 Intertextualidad e influencias literarias generales en la obra de Juana Neira	41
3.2. Su obra.....	43
3.2.1. Mi amiga secreta.....	44
3.2.2. Se necesita un superhéroe.....	55
3.2.3. La Nube 4.....	63
3.2.4. Mara.....	66
CONCLUSIONES	67
RECOMENDACIONES	68
BIBLIOGRAFÍA.....	69
ANEXOS.....	72

RESUMEN EJECUTIVO

Este trabajo titulado “La construcción de los personajes en la Narrativa Infantil de la escritora ecuatoriana Juana Neira Malo”, tiene como finalidad llegar a cada niño, joven y adulto con ese mensaje que suele colocar en cada uno de sus cuentos, haciéndolos muy significativos y familiares, ya que sostiene una gran labor cultural.

Los relatos son transmitidos desde su vivencia, permitiendo identificarnos con cada uno de ellos, trasladándonos por instantes a nuestra niñez y recordando aquellos episodios que nos sucedieron en casa, en la escuela, en la calle, en el barrio.

Sus obras fantásticas nos han hecho recordar y vivir alegrías, penas, sufrimientos, derrotas y triunfos.

Cada obra con grandes mensajes nos invitan a reflexionar, valorar la vida y el tiempo, ya que cada momento vivido, sirven como un aprendizaje para la vida.

Se realiza este trabajo, permitiendo analizar e interpretar las obras literarias de la escritora Juana Neira Malo, tomando en cuenta los ejes teórico, metodológicos de la narratología e intertextualidad.

Es importante tomar en cuenta particularidades, cualidades e importancia que enaltece a la Literatura Infantil y Juvenil ecuatoriana.

PALABRAS CLAVE: Construcción de personajes literarios, narrativa, intertextualidad

ABSTRACT

This work entitled "Building the characters in children's fiction writer Ecuadorian Juana Neira Malo", aims to reach every child, youth and adult with that message usually placed on each of their stories, making them very significant and family, already holding a great cultural work.

The stories are transmitted from their experience, allowing identifying with each of them, by moving from moment to our childhood and remembering those episodes that happened to us at home, at school, on the street, in the neighborhood.

His great works have made us remember and live joys, sorrows, sufferings, defeats and victories.

Each work with large messages invites us to reflect, appreciate life and time, as each moment lived, serve as an apprenticeship for life.

This work is done, allowing analyzing and interpreting literary works of the writer Joan Neira Malo, taking into account the theoretical, methodological axes of narratology and intertextuality.

It is important to note special qualities and importance that elevates the Ecuadorian Children's Literature

KEYWORDS: Construction of literary characters, narrative, intertextuality

INTRODUCCIÓN

La lectura en estos tiempos está considerada como algo pasajero, no toda la gente dedica un espacio de su tiempo a leer.

Sin embargo Juana Neira Malo, atrae y cautiva a jóvenes y niños con su alto grado narrativo.

La autora hace de la literatura algo imprescindible, propia, única y agradable. La fantasía compuesta de experiencias y hechos reales hace de sus obras algo únicas y valiosas.

Sus cuentos tienen mensajes importantes así como la presencia de la familia, la complicidad de la abuela hacia la nieta, el superhéroe muy cercano al niño y la Nube No.4 hablando sobre una jovencita y sus pasos por caminos de la vida que transcurre poco a poco y drásticamente sin darse cuenta que el tiempo continua, con situaciones, ocurrencias y vivencias que sirven para dar sentido al presente y esperanza al futuro, de cosas que marcan, de heridas que sanan; sin embargo la Dra. Juana Neira atribuye a la lectura no como obligación, sino como algo necesario y agradable.

Considera que los cuentos son como las abuelas consentidoras más no como los padres o maestros que influyen hacia la lectura como algo pedagógico.

Por tal razón es de mucha importancia realizar un estudio exhaustivo de los personajes que contribuyen las obras en estudio.

En el primer capítulo se ha plasmado el concepto de Literatura Infantil y Juvenil.

Existen tantas aproximaciones a este concepto, realizadas por estudiosos, críticos y especialistas en la rama. Pero en síntesis podemos ver que este tipo de texto

es una comunicación literaria que se establece entre un autor adulto y un lector joven, niño o adulto igualmente.

Así mismo se resalta la influencia de la Literatura Infantil y Juvenil en niños y jóvenes; historia de la Literatura; situación de la Literatura Infantil y Juvenil en el Ecuador.

Es de vital importancia el conocimiento de estos conceptos para realizar un análisis exhaustivo y completo en la narrativa infantil de la escritora ecuatoriana Juana Neira.

En el segundo capítulo tenemos el concepto de narratología, principios básicos, la intertextualidad, los mismos que nos ayudarán a abordar el camino analítico en las tres obras de la escritora Juana Neira que son: Mi amiga secreta, la nube 4 y necesito un súper héroe.

En el tercer capítulo se realiza el análisis de las tres obras de la escritora Juana Neira, cada obra con sus elementos respectivos los cuales no sirven para darle sentido a cada concepto.

Finalmente puedo acotar los tres capítulos cumplen un papel fundamental para el desarrollo de esta obra de alta calidad literaria y de agrado para niños, jóvenes y adultos.

Para concluir quiero resaltar que leer es vivir, pero obras de esta categoría nos hacen reflexionar y recordar vivencias familiares, escolares y barriales, las mismas que son de agrado para todo público y de manera especial para niños y jóvenes, los cuales no deben quedar en el incógnito,

Para que esto no suceda quiero resaltar con mi trabajo la importancia de conocer y hacer conocer sobre este maravilloso mundo literario tal cual nos dice Álvaro Posada Días (1997), *La literatura Infantil y Juvenil*, cap. 38, pág. 422, manifiesta qué: *“La Literatura Infantil y Juvenil es aquella que le gusta y es útil a los niños y jóvenes para construir sus metas de desarrollo, independientemente del fin con que se haya creado”*.

CAPÍTULO I
MARCO TEÓRICO

1. Literatura Infantil y Juvenil

1.1. Concepto de literatura infantil y juvenil

Existen tantas aproximaciones al concepto, como estudiosos y críticos literarios, pero si se trata de un análisis entre los aspectos que más se focalizan en la literatura infantil y su relación con otros tipos de literatura y narración, la gran mayoría entiende que este tipo de textos es una comunicación literaria que se establece entre un autor adulto y un lector infantil o juvenil.

En este tipo de literatura, el autor construye su discurso, la estructura, el vocabulario, la sintaxis, los tiempos verbales o la intervención del narrador; en definitiva su propio estilo, pero adecuado a los intereses de los niños y los jóvenes. El autor o autora están obligados a tener siempre presente al niño o joven lector.

Los conceptos que se exponen a continuación, desde mi punto de vista como docente, son básicos, porque pretendo que esta investigación sirva de fuente de consulta para estudiantes y profesores de Lengua y Literatura de Educación General Básica.

Francisco Delgado Santos (2012), dice al respecto de literatura infantil y juvenil: “Es LITERATURA (así, con mayúscula). Una literatura que por sus especiales características (lenguaje, tratamiento, motivos, etc.) logra atraer y sintonizarse con los intereses de su públicodestinatario”.

En este concepto ya se puede identificar elementos muy importantes como la utilización de un lenguaje apropiado a niños y jóvenes, un tratamiento de la historia que tenga un hilo conductor interesante y que los motivos o temas sean de interés para el público al que está dirigido.

A su vez, Hernán Rodríguez Castelo (2014), Historia de la literatura Infantil y Juvenil, pág. 175; caracteriza a la literatura infantil como: “Que el lector infantil la lee con gusto. Pero es mejor la literatura infantil que cobra alguna mayor hondura.”

Y tengo yo este criterio como clave para reconocer la mejor literatura infantil: “que interesa y gusta también a un buen lector adulto”.

En este concepto, se puede anticipar que hay concordancias con lo que expresa Francisco Delegado, pero hay un elemento adicional muy importante, “que interese y guste también al adulto”.

Álvaro Posada Díaz (1997), *Literatura Infantil y Juvenil*, cap. 38, pág. 422; manifiesta que: “la literatura infantil y juvenil es aquella que le gusta y es útil a los niños y jóvenes para construir sus metas de desarrollo, independientemente del fin con que se haya creado”.

Ante esta conceptualización de la literatura infantil, se encuentra un grave desafío que se debe superar: la realidad es que el medio en que crece y se desarrolla el niño de fines del siglo XX y comienzos del siglo XXI, va en contra del hábito de lectura: padres y niños muy ocupados, falta de bibliotecas, falta de programas de animación a la lectura en las instituciones educativas, medios de comunicación social y redes sociales que absorben la mayor parte del tiempo, como el INTERNET, y por sobre todo, la ausencia de un comportamiento o hábito lector.

El gusto por la literatura infantil y juvenil debe empezar en la casa con la lectura de los cuentos para los niños, una pequeña biblioteca familiar y el ejemplo de los padres sobre la práctica de la lectura. Después los niños leerán solos

1.2. Influencia de la literatura infantil y juvenil en los niños y jóvenes

De acuerdo al escritor colombiano Hernando García Mejía (1940), la Literatura Infantil y Juvenil: “Enseña alegría, ensoñación, poesía, espíritu aventurero, ánimo heroico, talante visionario, fe, constancia, capacidad de búsqueda y, lo que es más importante en la actualidad, enseña a derrotar los espectros de la violencia, de la sangre y de la injusticia”.

Gemma Lluch, (2005), *Análisis de narrativas infantiles y juveniles*, cap. 1, pág. 69; propone una definición de literatura infantil: “Por un lado, la comunicación literaria que se establece entre un escritor adulto y un lector infantil; por otro, la literatura que, además de proponer un entretenimiento artístico al lector, busca crear competencias (lingüísticas, narrativas, literarias, ideológicas...); una tercera acepción estaría relacionada con la perspectiva editorial: todo aquello que se publica en colecciones infantiles y juveniles (lo que decide el editor y el comprador)”.

Verdugo (2012), las funciones de la Literatura Infantil y Juvenil; pág. 22; se identifican las siguientes:

- **Estética:** belleza, sensibilidad, lenguaje, goceestético.
- **Ética:** educar al niño y al joven en valores socio-culturales
- **Emotiva:** propiciar el desarrollo de lazos afectivos, compromisos afectivos con personajes, ambientes, etc.
- **Social:** reflejo de la realidad o el momento social, permite la comprensión del mundo en que se vive.
- **Didáctica:** informa, educa y entretiene.
- **Lingüística:** potencia y ejercita habilidades lingüísticas básicas: leer, escribir, hablar, escuchar.

1.3. Historia de la literatura infantil y juvenil en el Ecuador

Hasta hace poco resultaba difícil encontrar textos y bibliografía que haga referencia a la historia de la literatura infantil y juvenil en el Ecuador, primero porque su producción era incipiente y segundo, porque nadie se había preocupado de considerarla y darle un espacio propio en el Ecuador.

La escritora Leonor Bravo (2013), Literatura infantil y juvenil ecuatoriana: con voz propia; manifiesta que: “La producción intencionada de literatura para niños y jóvenes comenzó su desarrollo en la segunda mitad del siglo XX con la salida de publicaciones aisladas de frecuencia esporádica, pero, aclaró, en momentos anteriores importantes figuras de las letras ecuatorianas gestaron una corriente que propició el estado actual del género”

Antes de la década de los setenta se encuentran muy pocas obras escritas verdaderamente para niños. Son ejemplos aislados la antología Luz y Cristal de Gustavo Alfredo Jácome o los versos del poeta negro Adalberto Ortiz. Los setenta fueron años de abundancia en el Ecuador debido a que se explotó y comercializó petróleo en condiciones ventajosas. El gobierno militar de la época hace un esfuerzo para utilizar parte de esos recursos para llevar cultura a las masas. Se inaugura el SINAB, o Sistema Nacional de Bibliotecas. En pocos años se abren 400 pequeñas bibliotecas en centros urbanos y rurales. SINAB y el Ministerio de Educación y Cultura promueven la publicación de libros para niños mediante concursos. Sin embargo la falta de preparación de maestros y bibliotecarios y la novedad y falta de conocimientos en general fueron obstáculos por los

que la literatura infantil ecuatoriana nunca alcanzó los niveles de creación y difusión que tuvo en otros países, como por ejemplo en Venezuela con el Banco del Libro. En esta época Hernán Rodríguez Castelo, uno de los primeros críticos y promotores de EDUCACION V BIBLIOTECA - 110. 2000 la literatura infantil, aseveró que el estado de desarrollo de la literatura infantil ecuatoriana se encontraba muy por detrás de otros países latinoamericanos.

Bravo coincide con esta aseveración y manifiesta:

Desde la década del setenta se evidencia una conciencia creciente de la necesidad de una política cultural en Ecuador. El retorno a la democracia (1979) favoreció en gran medida esta situación, que fue impulsada por la UNESCO, especialmente. El trabajo ha sido lento, pero ya en 1974 se codifica la Ley Nacional de la Cultura, que será derogada 10 años más tarde, en 1984, con la expedición de la nueva Ley de Cultura, mediante la cual se crea el Fondo Nacional de la Cultura (Foncultura). En 1976 entra en vigencia, por otro lado, la Ley de Derechos de Autor. En 1987 se crea el Sistema Nacional de Bibliotecas y se expide la Ley de Fomento del Libro. Para Leonor Bravo, la literatura infantil ecuatoriana tiene dos etapas claramente diferenciadas. En la primera, que va desde los años 30 hasta los años 80, se publican algunos estudios sobre el tema, algo de narrativa, pero sobre todo poesía. Muchos de los autores, la mayoría maestros, imprimen sus propias obras en tirajes cortos y, salvo contadas excepciones, en ediciones pobres. Los pocos libros ilustrados son encargados a pintores, quienes acompañan los textos con réplicas menores de su obra pictórica, porque la ilustración infantil tiene para entonces un incipiente desarrollo y es un trabajo poco valorado.

En la actualidad, sobre la importancia que representa la historia de la Literatura Infantil y Juvenil en el Ecuador, es urgente pensar en la situación actual de este género narrativo y al respecto la escritora Leonor Bravo hace una dura crítica a la función del Estado: “Sin embargo, pese a este interesante panorama, al contrario de otros países, en el Ecuador no contamos con el apoyo del Estado, que, al igual que los demás de la región, le apuesten a su desarrollo y difusión. Como resultado de este desinterés del Estado, en las escuelas públicas se lee muy poca literatura y sus bibliotecas están dotadas de libros de texto, enciclopedias para realizar consultas y contados ejemplares de literatura infantil y juvenil...”

Leonor Bravo (2014), Literatura infantil y juvenil ecuatoriana: con voz propia manifiesta: "Nuestra literatura crece pero tenemos mucho camino por recorrer, el reto ahora es proponernos nuevos desafíos estéticos, y nuevas formas de decir, mantener la calidad y abrirnos al mundo".

Aunque existen algunos autores y obras infantiles ecuatorianos de calidad, desgraciadamente estos sólo llegan a muy pocos debido a la pavorosa crisis económica que ha sumido en la pobreza a la mayoría de los niños ecuatorianos. Incluso entre los niños de las clases sociales privilegiadas no existen autores "nacionales", conocidos por muchos de ellos, como es el caso de Marcela Paz en Chile o Vasconcelos en Brasil. Los autores y escritores infantiles ecuatorianos llegan únicamente a una mínima parte de un público de élite muy reducido. Hoy por hoy, lo único que llega al niño pobre es la literatura tradicional transmitida por vía oral.

No se puede dejar de añadir a este último criterio, que desafortunadamente, la Literatura Infantil y Juvenil se ha urbanizado porque en el sector rural muy poco se conoce sobre ella y poco se lee las obras de "Literatura infantil y juvenil urbana". De otra parte, este tipo de literatura parece que se queda en un círculo social muy restringido, ya sea por la situación económica o tal vez por la falta de difusión en formatos más baratos y populares, o simple y llanamente porque cada vez se lee menos.

1.4. Situación actual de la literatura infantil y juvenil actual en el Ecuador

La mayoría de escritores de Literatura Infantil y Juvenil ecuatorianos coinciden en que este género literario está en un buen momento, pero este puede ser un punto de vista desde los escritores hacia los niveles de producción intelectual y/o compromiso de las editoriales pero desde el lector común y corriente, especialmente de los que estamos en las aulas, no se puede decir lo mismo por la falta de difusión y promoción.

Francisco Delgado Santos (2012), resume la situación actual de la literatura infantil y juvenil en Ecuador: "Se halla en un buen momento. A más de excelentes ilustradores, tenemos muy buenos escritores. Sólo a manera de muestra cito los nombres de Hernán Rodríguez Castelo, Alfonso Barrera Valverde, Teresa Crespo de Salvador, Abdón Ubidia, Jorge Dávila Vázquez, Eliécer Cárdenas Espinosa, Marcelo Báez, Lucrecia Maldonado, Cecilia Velasco, Graciela Eldredge María Fernanda Heredia, Ana Carlota González, Edna Iturralde, Soledad Córdova, Leonor Bravo, Édgar Alan García, Elsa María Crespo, Liset Lantigua, Mónica Varea, Juana Neira..."

Francisco Delgado Santos asegura que los problemas de la literatura infantil y juvenil quedaron en el pasado: “Creo que ya pasó la época de los problemas, las subestimaciones, la falta de apoyo, y llegó la de las oportunidades y los reconocimientos al talento”.

El criterio del escritor Francisco Delgado Santos también es compartido por medios de comunicación de difusión nacional como el diario Hoy (2003) de Quito: “Aunque para muchos, la llamada literatura infantil pasa desapercibida y poco les importa, cada vez ocupa un lugar más importante entre el público lector. Para muestra varios botones: editoriales de prestigio, Norma, Alfaguara, han asumido el reto de publicar autores ecuatorianos en sus colecciones infantiles; son los libros más vendidos (y leídos); los únicos escritores que logran traspasar nuestras fronteras son precisamente los de literatura infantil y juvenil;...”

De acuerdo al Diario el Universo (2014) de Guayaquil, Clara Medina dice en la introducción a la entrevista con Hernán Rodríguez Castelo: “Algunos sostienen que la literatura infantil ecuatoriana vive un buen momento. Que se escribe y publica más” y, Rodríguez Castelo manifiesta: “Se publica actualmente mucha más literatura infantil que antes. Puede llamarse, como usted dice, un pequeño boom. En esto ha sido decisivo el interés que varias editoriales han mostrado por la literaturainfantil”.

Sin embargo, Cecilia Velasco (2014) tiene algunos reparos sobre las buenas condiciones para que exista literatura infantil y juvenil en el Ecuador fuera del mercado educativo: “En el Ecuador, tales condiciones no existen, a no ser excepcionalmente a través de poquísimas bibliotecas públicas y escasa animación a la lectura. Ni las familias ni la sociedad ni las autoridades incentivan el consumo de libros, y menos de aquellos que tienen como móvil el placer. A menudo, los padres, maestros y gobernantes desprecian la lectura”.

Cecilia Velasco (2014), hace notar que: “Es muy poco lo que se lee en escuelas y colegios nacionales, y la situación es peor en instituciones públicas; en algunas privadas, las editoriales locales se esfuerzan para que niños y jóvenes adquieran libros de autores nacionales, cuyo número ciertamente se ha incrementado. Importantes clásicos, que también deberían leerse, han sido dejados delado”.

Lo cierto es que, hablando en términos comerciales, ¿Cómo se puede vincular la oferta y la demanda de la literatura infantil y juvenil?

Es necesario que la sociedad ecuatoriana lea más y que los escritores ecuatorianos sean respaldados con políticas públicas que incentiven su producción literaria.

Aun así, Leonor Bravo (2013), Panorama actual de la literatura infantil ecuatoriana, sostiene: "La literatura infantil ecuatoriana vive un buen momento, y en los últimos diez años ha logrado un gran desarrollo. Las ventas suben de año en año y en muchos casos superan hasta en más del 50 % de las que se logran con la literatura de adultos. Según un último sondeo, en nuestro país se venden alrededor de 400.000 libros de literatura infantil al año casi sólo en cuatro o cinco ciudades, pues el resto de la población está muy poco atendido, lo cual da una cifra de más de un millón de lectores. Esto hace evidente que la literatura infantil es, sin duda, el fenómeno cultural más importante que vive el Ecuador en los últimos años"

Por su parte, la escritora ecuatoriana Juana Neira, en la revista Vistazo, dijo que:

"La literatura infantil vive un "boom" en su país, aunque la producción aún es pequeña en relación a otras naciones. El género tiene sus propios "valores estéticos claros" en Ecuador, a su juicio, y "su propia voz", pero sin perder "el carácter universal de temas comunes en todos los seres humanos". La literatura infantil en Ecuador sobre todo es narrativa, dijo Neira, quien afirmó que las novelas o cuentos se encuadran dentro del variado paisaje del país, donde los Andes conviven con la Amazonía y la Costa. Son libros que hablan de la interculturalidad, recogen la tradición oral, temas de la historia o del devenir, que se expresan con el modismo del "habla coloquial ligada al kichwa u otras lenguas vernáculas".

Se puede constatar entonces, que toda esta problemática de la literatura infantil y juvenil tiene que ver directamente con lo que se refiere a la publicación, difusión y consumo o lectura de las obras.

A continuación se mencionan algunos escritores y escritoras de literatura infantil y juvenil de los últimos tiempos Según Sara Venégas Coveña(2005):

Cuentos:

Carlos Carrera: Cuentos chicos, Cuentos chicos 2, Los cuentos de Cirilo; Hernán Rodríguez Castelo: El grillito del trigal y otros cuentos para niños y jóvenes, Tontoburro; Teresa Crespo de Salvador: Pepe Golondrina y otros cuentos, Mateo Simbaña; Luis García Jaime: El chico ese... y otros cuentos; Alicia Yáñez Cossío: El viaje de la abuela; Francisco Delgado Santos: Los niños que salvaron al país pequeñito, El reino del arco iris; Lautaro Gordillo: Con cara de pájaro.

Novelas: Hernán Rodríguez Castelo: Caperucito azul, La historia del fantasma de las gafas verdes, Memorias de Gris, el gato sin amo; Alfonso Barrera Valverde: El país de Manuelito.

En poesía:

Darío Guevara: Fontana de los signos mágicos; Carlos Carrera: Poesía infantil, Nueva poesía infantil; Eugenio Moreno Heredia: Poemas para niños; Teresa Crespo: Hilván de sueños; Horacio Hidrovo Peñaherrera: Manzanas para los niños del mundo, El niño manaba; Piedad Romo-Leroux, Los rostros olvidados; Gustavo Alfredo Jácome: Luz y cristal; Mario Alvarado O.: Paseo gatuno; Luzmila Córdova Ayora, Una estrella en el cristal de la fuente; Thalía Cedeño, Palabras paraniños.

Poesía y cuento: Piedad Romo-Leroux, El tren de los sueños; Nadya Alvarez: En un jardín encantado; Adriana Alarcón de Zapata: Brújula para niños (cuentos, poesía, fábulas), Catalina Sojos: Brujillo

En teatro:

Enrique Avellán F.: Teatro para niños; Diego Pérez: Pródigo Cuscungo; Antonio Jácome: Teatro ecuatoriano para niños y adolescentes; Pedro Cruz Rodríguez: El cuento de Montesdeoca, El señor sol; Saúl Aguayo Briones: Las estatuas encantadas; Ermel Aguirre G.: Teatro escolar; Eloísa de Benítez: La Noche Buena; Luis Miguel Campos: Obra infantil no apta para niños; Celiano Arroyo C: Teatro escolar para la escuela ecuatoriana: dramas, comedias, dramatizaciones, sainetes, diálogos, etc.

Existen tantos escritores ecuatorianos que se han destacado en cada uno de los géneros literarios pero es importante iniciar no solo una campaña de promoción y difusión de la Literatura Infantil y Juvenil en Ecuador, sino programas sostenidos impulsados por el Ministerio de Educación y el Ministerio de Cultura, para que las letras lleguen a todos los habitantes del Ecuador, porque el capital cultural no se puede desperdiciar y muy bien puede ayudar en la lucha contra las desigualdades sociales, educativas y económicas.

1.5. La narrativa como parte de la literatura infantil y juvenil

Si embargo de que en la actualidad la literatura infantil y juvenil en el Ecuador, como afirman los estudiosos de la materia, tiene un despunte formidable, todavía se cree que ésta es como un sub género de la literatura. Aun así tiene estructura narrativa y los temas van creciendo de acuerdo a la época y a las necesidades psicosociales de la población infantil y juvenil.

Según señala Silvia Adela Kohan (2003), en su libro “Escribir para niños”, la diferencia entre la literatura juvenil y la de adultos es “que en muchos casos los temas son los mismos (el poder, el amor, la guerra, la injusticia...), pero difieren las características de los elementos narrativos, especialmente los personajes que suelen identificarse con el público al que el libro va dirigido”

Desde esta visión, la narrativa infantil y juvenil también hace referencia a un relato que consta de una serie de sucesos (la historia), a través de la representación humana (el narrador, los personajes), discurso (los recursos o procesos de comunicación que emplea el autor para transmitir su historia).

Así el tono que ayuda a crear una ambientación y que, por ejemplo, puede ser (irónico o sarcástico, literal o figurado) y con posibles comentarios, implícitos o explícitos, sobre la condición humana (el tema).

Esto explica que la narrativa es parte importante de la literatura infantil y juvenil. O a su vez, la literatura infantil y juvenil está presente en la narrativa, especialmente con el cuento, el teatro, los comics, las fábulas, leyendas y novelas.

1.5.1. Concepto

De acuerdo con Arízaga Yépez (2010), manifiesta que, el género narrativo es una expresión literaria que se caracteriza porque se relatan historias imaginarias o ficticias a través de la prosa. En literatura infantil tenemos cuentos, novelas, leyendas, fábulas y mitos.

Juana Neira aprovecha muy bien este género literario para presentarnos en forma ágil y amena una historia que vincula la realidad con la imaginación con una prosa exquisita.

Arízaga Yépez (2010), Creación de cuentos infantiles, pág. 33, dice: La literatura en general, y especialmente la infantil, es un espacio para la puesta en juego de la imaginación, la creatividad y el descubrimiento de nuevos mundos. Además, proporciona elementos de juicio y reflexión, permite desarrollar actitudes críticas y mejora las habilidades de expresión, siempre que uno se acerque por interés y no por obligación. La literatura es un medio para conocer el mundo desde el placer, y si los más pequeños lo perciben así se convertirán en investigadores asiduos, oradores y escritores estructurados y rigurosos, pero sobre todo podrán imaginar y soñar.

No hay duda que el disfrute de los cuentos “Mi amiga secreta”, “Se necesita un superhéroe” y “La nube 4”, han sido impactantes en niños, adultos y estudiosos de este género. Tanto es así que la sexta edición de “Se necesita un superhéroe” que fue impresa por Alfaguara en julio del 2013, ya escasea. Es la ventaja de escribir bien.

Otros conceptos importantes sobre la narración:

Departamento de Griego, La Narración (2011), manifiesta: “La narración es un mecanismo importante en el desarrollo lingüístico de todo ser humano. Desde pequeños intentamos contar a las personas que nos rodean: historias, cuentos, narraciones, relatos, y este afán por contar pasa a formar parte de nuestra vida diaria”.

Quizá por esta aseveración, la misma Juana Neira dice: “Me encanta leer y convertirme en los personajes que existen en los libros”

Generalmente las obras literarias del género narrativo son escritas en prosa como forma de contar las historias en forma atractiva y con un lenguaje adecuado al público destinatario.

Al respecto, Becerra (1987), se refiere a la prosa como la forma de expresión más natural y espontánea de nuestras ideas, pensamientos y sentimientos, expresión que no se sujeta a ninguna medida especial. Sus características, que la diferencian del verso son:

- a. El lenguaje prosaico es más intelectual; el versificado es sentimental.
- b. La prosa es narrativa; el verso es descriptivo.

- c. La prosa es menos melodiosa y musical que el verso; sin embargo una buena prosa tiene ritmo.
- d. La prosa es libre; el verso es limitado
- e. La prosa es menos adornada por el verso.

Tipos de prosa: Historia, Oratoria, Periodismo, Crítica, Epistolar, Teatro: tragedia, comedia, drama (el teatro nació en verso), Relato: Cuento, relato y novela.

También el Ministerio de Educación de Ecuador (2010) pág. 174; indica que: “Narración es contar hechos que hemos visto, oído o imaginado. Los elementos de la narración son: El narrador, el espacio, el tiempo, los personajes, los ejes de la narración, el asunto, tema, el argumento y la estructura”.

De acuerdo a L.N.S. (1987), Se necesita un superhéroe, pág. 09; en las obras en prosa (narración) lo más frecuente es la intercalación de partes narrativas y partes descriptivas: Narración:

“Zico, mi perro, y yo tenemos un pacto de amistad. Ambos nos cuidamos y nos queremos mucho. Para muestra un botón: Yo, a mis ocho años, me encargo de alimentarlo puntualmente; de bañarlo una vez al mes, cuando él comienza a oler a sopa de coliflor...”

Descripción: “Una vez llegamos a la escuela y nos dimos cuenta de que allí, cerca de la puerta, estaban Beto, el grandulón, y sus amigotes”. (pág. 16)

También el ilustre escritor otavaleño Jácome (1984) pág. 73-74: dice que la narración es el relato de los hechos fundamentales.

El Ministerio de Educación del Ecuador (2009), pág. 133; manifiesta que: “La narración es el relato, generalmente en prosa, de hechos protagonizados por personajes, que ocurren en un lugar y tiempo determinados y que son contados por un narrador”.

Existen diferentes tipos de textos narrativos en función del contenido y de la forma en que narran los hechos.

Entre ellos tenemos: El cuento, La leyenda, La novela

Una narración está estructurada en forma organizada y cada uno de sus elementos se relaciona con los demás.

1.5.2 Elementos de la narración

Los elementos de la narración son las partes que identifican este género literario y que su presencia determina una u otra característica de la obra y del escritor de la misma, así como también la influencia en los lectores. En una narración distinguiremos los siguientes elementos:

1.5.2.1 El narrador

Es una especie de espíritu invisible del autor, es su voz, pero sin ser parte activa del texto escrito. El autor crea el narrador según la intención que tenga. Es el sujeto que, desde un punto de vista concreto, cuenta los hechos de la historia. La forma, el lugar y el tiempo en que el narrador cuenta la historia, determina su característica.

Narrador homodiegético

Es el que forma parte de la historia y se clasifican en:

Narrador protagonista

Relata los sucesos en primera persona, es activo y elen los acontecimientos. Las acciones giran en torno a él y a su manera de actuar. Narra en forma subjetiva lo que vive y la trama que le corresponde dentro de la historia

Narrador testigo

El no entra en acción, solo ve y cuenta lo que sucede con otros personajes de la historia, solo informa de lo que ocurre, en forma más objetiva.

Narrador heterodiegético

No forma parte de la historia y cuenta los hechos desde una tercera persona de una forma objetiva. Está a una cierta distancia de los sucesos que relata.

Narrador omnisciente

Vive y está presente en todo, está muy informado de la historia y describe los personajes porque conoce muy bien sus sentimientos y pensamientos y a veces influye en el lector para expresar simpatía o antipatía.

Narrador objetivo

Relata sólo lo que acontece fuera de la historia, ubicando datos específicos y concretos acerca de lugares o acciones que van desarrollándose entre los personajes y no conoce lo que sienten o piensan los personajes.

1.5.2. La acción: Está formada por todos los acontecimientos y situaciones que componen una historia. Dichos acontecimientos se pueden organizar en núcleos con cierta autonomía, llamados **episodios**.

1.5.3. Los personajes: Son aquellos que realizan las acciones que cuenta el narrador. Un personaje es un ser (ya sea humano, animal, sobrenatural o de cualquier otro tipo) que interviene en una obra artística (teatro, cine, libro, etc.).

Los personajes suelen ser los actores principales de una ficción y quienes dan impulso a las acciones:

Por su importancia en el desarrollo de dicha acción, los personajes pueden ser principales o secundarios. Dentro de los principales se encuentra el protagonista, que es el personaje más importante de todos y el antagonista que es el oponente al protagonista.

De la misma manera, en la página electrónica inmediatamente anterior, se describe sobre los demás elementos de la narración:

1.5.3. La estructura: Este término se refiere a la organización de los elementos de la narración, los cuales están interrelacionados formando un todo. De manera general, distinguiremos tres partes en una narración:

- **Planteamiento:** Es la parte inicial del relato donde se proporciona la información necesaria para que se desencadene la acción posterior.
- **Nudo:** Es el momento de mayor complejidad de la historia y donde se continúa lo iniciado en el planteamiento.
- **Desenlace:** Es el episodio final en el que se resuelve o finalizan los conflictos. A veces el final puede quedar abierto.

1.5.4. Tiempo: Es el elemento de la narración que tiene en cuenta la duración, sucesión y ordenación en que se producen los distintos acontecimientos.

El orden temporal en que se puede desarrollar la historia puede llevarse a cabo de forma lineal cuando se cuenta en el orden en el que sucedieron los hechos. A veces, el narrador altera el orden temporal anticipando o posponiendo hechos, con los que se produce una ruptura del orden cronológico.

La duración del tiempo que se narra puede ser diverso: varios años, un día, unas horas...

1.5.5. Espacio: Es el componente narrativo que se refiere al lugar en el que se desarrolla la acción y por el que se mueven los personajes. Puede haber espacios urbanos, rurales, domésticos, idealizados...

Entonces, no hay duda que las obras literarias “Mi amiga secreta”, “Se necesita un superhéroe” y “La nube 4”, pertenecen al género narrativo y es un cuento narrado en prosa, constituyéndose en hermosas obras de la literatura infantil y juvenil, que ha gustado mucho a propios y extraños.

1.6 El cuento

De acuerdo al Ministerio de Educación del Ecuador (2010), el cuento es similar a la novela, (novela: es una obra literaria escrita en prosa, que narra hechos total o parcialmente fantásticos, pero verosímiles), pero de corta extensión.

Por ejemplo, en apenas 63 páginas, la autora de “Se necesita un superhéroe”, cuenta en forma amena uno de los grandes problemas que atañen a los estudiantes de todas las instituciones educativas del Ecuador y del mundo, como el acoso escolar y como dice Juan Paz y Miño.

“¿Quién no ha sentido alguna vez que la vida se le ha puesto color de hormiga, y que solamente un superhéroe lo puede salvar? Para Nico, el protagonista de esta historia, las agresiones de Beto, «el grandulón», se han convertido en un verdadero problema y piensa que la única solución es buscar un superhéroe que los salve de Beto. Decide poner un anuncio en Internet y recibe algunos interesados. Zico, su perro y mejor amigo, lo ayuda en tal propósito”.

Para Jácome (1984), el cuento es una novela corta. Debe desarrollar en forma sintética un argumento completo. Debe llevar al lector pendiente del argumento hasta un desenlace inesperado. En este sentido, la persona, niño, joven o adulto que inicie la lectura del cuento “Se necesita un superhéroe”, seguirá hasta concluir la lectura, porque la trama que llevan los personajes es tan dinámica, que es fácil involucrarse en la historia y hasta revivir recuerdos propios de la escuela, colegio o universidad. O asociar su vida con los episodios de “Mi amiga secreta” o “La nube4”

El Ministerio de Educación del Ecuador (2009) indica que: “El cuento narra hechos fantásticos o reales. Se desarrolla alrededor de un tema o personaje. Su final es inesperado”.

Infantil – audiolibros, (2014); “El cuento es una narración breve de carácter ficcional protagonizada por un grupo reducido de personajes y con un argumento sencillo. No obstante, la frontera entre cuento largo y una novela corta no es fácil de trazar. El cuento es transmitido en origen por vía oral (escucha, lectura); con la modernización, se han creado nuevas formas, como los audio libros, de manera que hoy en día pueden conocerlos, como antaño, personas que no sepan leer o que ya no puedan por pérdida de visión”.

Las características básicas de los cuentos infantiles son:

- Un lenguaje claro y sencillo
- Un vocabulario adecuado a la edad del lector. Es conveniente que se incluyan palabras nuevas para enriquecer vocabulario y que correspondan al contexto cultural.
- Temas de acuerdo a los intereses del público infantil
- La extensión de acuerdo a la edad de los niños y niñas
- Manipulable en cuanto a tamaño.

1.7. Principales corrientes de la narrativa infantil y juvenil

Con la finalidad de ubicar en el panorama literario infantil y juvenil las obras de Juana Neira Malo, se intenta sintetizar algunos aspectos significativos de las principales corrientes de la narrativa infantil y juvenil en la actualidad tomando como criterio los géneros y basada en dos ejes que confluyen: el tema o asunto principal de que trata el libro y el punto de vista (realista o fantástico) que el autor asume en la obra.

La etnohistoria en el Ecuador no ha tenido un estudio exhaustivo al igual que en otros países antes de finales de los ochenta la historia y etnohistoria ecuatoriana llamaban poco la atención de los académicos en el ámbito internacional. Aunque para entonces existía un conjunto de estudios antropológicos de las comunidades indígenas ecuatorianas, pocos investigadores fuera del Ecuador se dedicaban a estudiar la base histórica de las sociedades Indígenas o la importancia de vincular la historia indígena con la historia nacional. Incluso dentro del Ecuador, los estudios de las comunidades indígenas y de su historia estaban relegados en gran parte a la esfera de la “micro-historia” o la etnohistoria al tiempo que eran numerosas las investigaciones históricas antropológicas de las comunidades y la vida indígena.

Esta clasificación sobre las principales corrientes de la literatura infantil y juvenil se puede observar en el siguiente esquema:

		PUNTO DE VISTA	
		REALISMO	FANTASIA
TEMA	EL ENTORNO	Vida cotidiana	Realismo mágico
	DESCUBRIMIENTO PERSONAL	Psicoliteratura	Fantasías iniciáticas
	PROYECCIÓN SOCIAL	Realismo crítico	Fantasia social
	REFERENTES HISTÓRICOS	Novela histórica	Fantasías medievales
	OCIO Y EVASIÓN	Aventura	Ciencia ficción Mundos oníricos
	MISTERIO Y TERROR	Novela negra y policíaca	Relatos sobrenaturales

Fuente: revistababar.com/wp/analisis-de-narrativas-infantiles-y-juveniles/

Juana Neira Malo se inclina por el realismo de la vida cotidiana, de historias sencillas que suceden en el entorno familiar o en el escenario escolar. Sus cuentos *Mi amiga secreta*, *Se necesita un superhéroe* y *la Nube 4*, presentan ese mismo estilo.

La descripción de esta tendencia explica de mejor manera la narrativa de Juana Neira Malo:

1.7.1. Vida cotidiana

Dentro de las corrientes del realismo, los relatos costumbristas son uno de los géneros más presentes en la producción literaria. Se trata de historias sencillas, que suceden a personajes corrientes, reconocibles por el lector. Narran el día a día de un mundo habitado por gente común, presentando elementos característicos de nuestra cultura. Estas historias se desarrollan en diferentes ámbitos, que suelen combinarse entre sí:

- Relaciones de amistad. Vida social.
- Vida escolar. Anécdotas de profesores y alumnos.
- El hogar y el entorno familiar.
- Ambiente bucólico-rural. Vida cotidiana en diferentes culturas.

Son relatos sosegados, descriptivos, orientados a recrear situaciones y climas, a definir el marco personal de referencia, más que a reflejar conflictos (que pertenecen más al íntimo ámbito de los libros psicológicos). En muchas ocasiones, la vida cotidiana se presenta con un enfoque humorístico, como un modo sutil de crítica. En las novelas de adolescentes, la ironía es un recurso básico para desdramatizar los problemas diarios, burlando los miedos y angustias de esta difícil época.

1.7.2. La tendencia del realismo

Es una tendencia que se refiere o se vincula a la realidad y se ofrece una imagen de la sociedad, utilizando un lenguaje cotidiano que refleja los seres que viven en esa realidad con todas sus costumbres, sin ser una representación exacta de la misma.

1.7.3. Realismo social y crítico

En la obra se necesita un Superhéroe denuncia un conflicto social actual: el acoso o violencia escolar, como un problema que se vive todos los días y que muchas veces las autoridades escolares y los padres de familia no se enteran.

En esta línea temática se pretende reflejar y denunciar un problema social desde una óptica realista, buscando la reflexión del niño sobre los mismos y dejando libertad para que sea él quien saque sus propias conclusiones. Desde posiciones humanistas y

renovadoras, se defiende la transformación de los valores de la sociedad a través de la crítica abierta o la sugerencia, y también mediante la fantasía, el humor, los símbolos, etc.

En ocasiones, se estimula en el lector el uso de la imaginación como instrumento crítico para interpretar la realidad y para modificarla en un sentido más justo y humano. En esta corriente no siempre se supera el didactismo o una visión demasiado simplista, pero también existen obras de calidad.

Según la revista Realismo, Realismo Literario, (1856): “El realismo pretende la reproducción exacta, completa, sincera, del ambiente social y de la época en que vivimos... Esta reproducción debe ser lo más sencilla posible para que todos la comprendan”.

Los rasgos o características fundamentales del realismo son los siguientes:

- Procura mostrar en las obras una reproducción fiel y exacta de la realidad.
- Se opone al romanticismo en su rechazo de lo sentimental y lo trascendental; aspira, en cambio, a reflejar la realidad individual y social en el marco del devenir histórico.
- Debido a su afán verista o de verosimilitud, el realismo literario se opone asimismo directamente a la literatura fantástica.
- Hace un uso minucioso de la descripción, para mostrar perfiles exactos de los temas, personajes, situaciones e incluso lugares; lo cotidiano y no lo exótico es el tema central, exponiendo problemas políticos, humanos y sociales.
- El lenguaje utilizado en las obras abarca diversos registros y niveles de lenguaje, ya que expresa el habla común y se adapta a los usos de los distintos personajes, que son complejos, evolucionan e interactúan influyendo en otros.
- Las obras muestran una relación mediata entre las personas y su entorno económico y social, del cual son exponente; la historia muestra a los personajes como testimonio de una época, una clase social, un oficio, etc.
- El autor analiza, reproduce y denuncia los males que aquejan a su sociedad.
- Transmite ideas de la forma más verídica y objetiva posible.

CAPÍTULO II
LA NARRATOLOGÍA

2.1. La narratología

Pensando con lógica elemental sobre las raíces de la palabra narratología, narrar (narración), y, logía (estudio); se puede decir que narratología es la ciencia que estudia la narración.

Como menciona Darío Villanueva (2011), Comentario de textos narrativos, pág.181; “La acción narrativa que cada autor pone en sus obras, tiene que ser una cadena coherente de acontecimientos, que siga ciertas normas de sucesividad y causalidad y que al mismo tiempo, cada parte tenga un significado unitario. Para esto, el modelo actancial de sus personajes tiene que reflejar la historia que cuenta en el tiempo y en el espacio. Eso es lo que estudia la narratología.

En otras palabras, para la narratología es importante saber ¿Quién narra, la relación entre el mundo narrado y el lector?, el autor (a) tiene que planificar su narración, pensando en ¿Qué tema voy a contar: es la idea central en torno a la que gira el relato. Ejemplo: el bullying o acoso escolar de Juana Neira. ¿cuál es el público al que me voy a dirigir o para quién escribo: en este caso, niños y jóvenes?, ¿En qué espacio y tiempo se desarrollará la historia: Mijail Bajtin llama el cronotopo, es decir, el centro organizador de los eventos narrativos fundamentales: la etapa histórica, el día, la hora, el lugar geográfico?, ¿Quiénes serán los personajes y cómo actuarán: clasificados como "actantes" según su función en el argumento de la obra; narrador personaje, narrador testigo, personaje principal, personajes secundarios, etc.?, ¿Cuál será la trama que va a seguir durante el desarrollo de la historia: la constituye el relato de los acontecimientos en el orden artístico en el que el escritor los ha dispuesto.?

En consecuencia, la narratología es el estudio de los elementos o componentes fundamentales, de la estructura o de todas las partes de una narración. Así nace el concepto de narratología.

21.1. Concepto de narratología

De acuerdo con Antonio Martín Infante y Javier Gómez Felipe, (2000), Apuntes de Narratología, pág. 2; “La narratología es la disciplina que se ocupa del discurso narrativo en sus aspectos formales, técnicos y estructurales. En definitiva, es la teoría de los textos narrativos (y de ciertos aspectos de los textosteatrales)”

De acuerdo a Gerard Genette, MiekeBal y Luz Aurora Pimentel, (2012), Cosas de teoría literaria, “Narratología es la disciplina que estudiaría todas las especies del relato”.

El propósito, como teoría de los textos narrativos: la descripción de la forma en que se constituye este tipo de texto y, por lo tanto, en el establecimiento de un sistema capaz de establecer una descripción textual. Por supuesto, dicha descripción no es única, sino que difiere según el individuo; pero, como señala MiekeBal, el método facilita la discusión sobre cualquier descripción. De tal manera que la descripción se considera la primera estrategia en el estudio del relato, previo a la atribución de significado y a la interpretación de ese relato.

Mieke Bal, (1990), Teoría de la narrativa, pág. 1; manifiesta que:

La Narratología es la teoría de los textos narrativos. Una teoría se define como conjunto sistemático de opiniones generalizadas sobre un segmento de la realidad. Dicho segmento de la realidad, el corpus, en torno al cual intenta pronunciarse la narratología, se compone de textos narrativos. En realidad debería ser posible afirmar que el corpus se compone de todos los textos narrativos y sólo de aquellos que lo sean. Uno de los primeros problemas al adelantar una teoría es la formulación de las características con las que conferir límites a ese corpus. Aunque todos tienen una idea general de lo que sea un texto narrativo, no es ciertamente siempre sencillo determinar si un texto dado debería o no considerarse comotal.

A partir de este concepto, se puede decir que si la narratología es una teoría, ésta puede dar lugar a diferentes puntos de vista. Si es “una teoría de opiniones generalizadas sobre un segmento de la realidad”, el estudio que se haga sobre la estructura de un texto narrativo puede tener diferentes opiniones, por esto es que MiekeBal dice que la descripción textual que obtengamos con la ayuda de esta teoría no puede considerarse de ningún modo como la única descripción correctapossible.

En el estudio de una obra literaria que pertenezca al género narrativo pueden generarse diferentes análisis y quizá, los analistas utilizarán los mismos conceptos de forma distinta, hacer hincapié en otros aspectos del texto, y por consiguiente, dar lugar a una descripción textual diferente.

En este estudio con fines académicos de fin de carrera se procura el análisis de la forma escrita de la narración o el relato de JuanaNeira.

Según dice Luz Aurora Pimentel (1995), Estudio de teoría narrativa, pág. 7:

El relato comprendido como la construcción verbal, por la mediación de un narrador, de un mundo de acción (y, necesariamente, de pasión) e interacción humanas que evoluciona en el tiempo, y cuyo referente puede ser real o ficcional. Así definido, en primer lugar, hemos cerrado lo narrativo únicamente a las narraciones verbales, en cuyo centro se ubica el narrador, fuente de la información narrativa, y mediación indispensable del relato. Esta decisión conceptual tiene que ver con la necesidad de poner límites al análisis del objeto de estudio, ya que la inclusión de otras formas de narratividad profunda, como el ballet, la tira cómica o la mímica, presentan una serie de variables que, aunque lo incluyen, van mucho más allá de lo específicamente narrativo.

212 Principios básicos de la narratología

2.1.2.1. ¿Quién narra?

Como ya se anticipó en párrafos anteriores, el narrado es “la voz cantante” que lleva la historia y que según varios aspectos considerados por el autor, se determina los diferentes tipos de narrador.

Análisis de textos literarios, cap. 7, dice: Narrador es la “voz” que nos cuenta la historia. Tenemos que tener claro que es parte de la ficción literaria: no podemos identificarlo con el autor. Su punto de vista puede estar muy cercano al del autor, pero el autor es una persona real, mientras que el narrador está en el mundo de la ficción. A veces, puede ser muy clara la diferencia, por ejemplo un autor masculino, mientras que la historia está puesta en la voz de una mujer, o un autor joven, que escribe una historia en la que es un anciano quien narra. Por más autobiográfica que sea la historia hay una línea que separa al autor-persona real del narrador-voz en el “mundo” de un texto.

El narrador es el que transporta, es el mediador, es el puente indispensable, es el que une el mundo narrado y el lector:

El narrador es un personaje creado por el autor que tiene la misión de contar la historia. Hay diferentes tipos de narrador según la información de que dispone para contar la historia y del punto de vista que adopta.

2.1.2.1.1. Narrador homodiegético: Es el que forma parte de la historia y se clasifican en:

2.1.2.1.1.1. Narrador protagonista

Relata los sucesos en primera persona y participa de forma activa y es el personaje principal de los acontecimientos. Ejemplo: “Estábamos realmente cerca. Con mis ojos cerrados yo imaginaba ese lugar y podía ver claramente el humo que salía de la pipa, pero no tenía miedo, me sentía feliz...”(Mi amiga secreta, pág. 50). Narra en modo subjetivo las aventuras o situaciones que vive dentro de la historia.

2.1.2.1.2. Narrador testigo

Si bien narra en primera persona ya no es él, quien protagoniza la acción, sino que cuenta lo que ve y sucede con otros personajes dentro de la trama. Es como un espectador con un punto de vista más objetivo. Ejemplo: Juan iba lento, parsimonioso, como que pensaba cada paso que daba.

2.1.2.1.2. Narrador heterodiegético

Cuenta los hechos desde fuera, no es parte de la historia, narra en tercera persona y está distante de los hechos que narra en forma más objetiva.

2.1.2.1.2.1. Narrador omnisciente

Es el que lo sabe todo, está completamente informado de lo que sucede dentro de la historia, ya sea de hechos pasados, presentes o futuros. Puede hacer completas descripciones de los personajes, pues conoce su interioridad, sentimientos y pensamientos, lo que puede causar una cierta animadversión hacia alguno de ellos e influir en el lector o simplemente acotar de ellos con simpatía y neutralidad.

2.4.2.1.2.2. Narrador objetivo

El narrador objetivo es el que cuenta solo lo que ve, es más objetivo, solo lo concreto.

Este narrador va relatando sólo lo que acontece en la exterioridad de la historia, dando datos específicos y concretos acerca de lugares o acciones que van desarrollándose

entre los participantes, sin recurrir a la subjetividad ni menos con la intención de conocer lo que sienten o piensan los personajes; esto es porque este narrador no está dentro de la interioridad de los mismos, es decir, de su conciencia.

2.4.2.2. ¿Qué es narrar?

Germán López Noreña (2010), La antigua retórica grecorromana y la educación en la perspectiva de la teoría de la argumentación y la posmodernidad, Pág. 35; manifiesta que: “En términos generales el Discurso Narrativo es la exposición de unos hechos relatables a través de una trama y un argumento. Aunque se acentúa su uso en la novela y el cuento, bien cierto es que cada vez más personas recurren a sus bondades fuera de la literatura, sino también en noticias chistesetc.”

Entonces narrar es contar, pero en forma secuencial, llevando un hilo conductor que haga interesante la historia y que guste al lector o a la persona que escucha.

2.4.2.3. ¿Cómo se narra?

Narrar es contar una historia organizada secuencialmente a lo largo del tiempo, en este caso, utilizando el lenguaje escrito. En la historia está presente la intriga que hace interesante y mantiene pendiente al lector que desea seguir leyendo, porque existen tensiones sin resolver hasta el final y que muchas veces tampoco se resuelven. Generalmente esta característica de la narrativa ha determinado tres partes de la estructura: inicio, generalmente para presentar los personajes en un cuento, nudo, para plantear el conflicto o problema en el que se expresa el tema del cuento y el desenlace para relatar cómo se resuelve ese problema o conflicto.

2.4.2.4. ¿Qué es lo que se narra?

Lo que se narra es la historia sobre un tema que el autor quiere contar, tomando en cuenta el tema, el lenguaje, el tiempo, el espacio y las características de los personajes como responsables de llevar la historia con la intervención de un narrador.

2.4.2.5. ¿Quién es el receptor del relato?

Cada escritor sabe que una de las primeras decisiones antes de escribir un cuento, en este caso como Juana Neira Malo, es definir a qué público va dirigida su obra literaria, porque el fin último de ese texto es llegar a ese público lector y buscar la empatía con él.

2.5. La intertextualidad

2.5.1. Origen del concepto.

El germen del concepto de intertextualidad se encuentra en la teoría literaria de Mijail Bajatín en los años treinta del siglo XX, mediante la cual establece polifonías textuales en las relaciones dialógicas esenciales con ideas ajenas.

Fue Julia Kristeva quien, a partir de las intuiciones bajtinianas sobre el dialogismo literario, acuñó en 1967 el término intertextualidad.

2.5.2. Concepto

Partiendo de la interpretación de la palabra, la intertextualidad es la relación entre textos escritos por un mismo autor o con otros autores, de acuerdo a la época. Es como la imitación de un texto o varios textos.

Gómez-Martínez, (2002), Proyecto Ensayo Hispánico, Intertextualidad, “Considerar lo intertextual como la relación dialógica entre dos o más textos que produce un efecto en el modo como podemos leer un texto concreto. Es decir, la intertextualidad es una relación explícita o implícita en el interior de un texto a otro texto con el cual el autor (a) dialoga. El enfoque central de la intertextualidad es el diálogo”.

Marche y Forrad (2000), Intertextualidad, pág. 55; la define como “El conjunto de las relaciones que se ponen de manifiesto en el interior de un texto determinado”, a lo que añaden que “estas relaciones acercan un texto tanto a otros textos del mismo autor como a los modelos literarios explícitos o implícitos a los que se puede hacer referencia”.

Para reforzar lo manifestado en los renglones anteriores, según Demetrio Estébanez, (2011), La Intertextualidad, pág. 1, dice: “se entiende por intertextualidad la relación que se establece entre los elementos que componen un texto con los de otro u otros textos”.

Centro virtual cervantes, (1997), La intertextualidad, “Es la relación que un texto (oral o escrito) mantiene con otros textos (orales o escritos), ya sean contemporáneos o históricos; el conjunto de textos con los que se vincula explícita o implícitamente un texto

constituye un tipo especial de contexto, que influye tanto en la producción como en la comprensión del discurso”.

De acuerdo a Julia Kristeva, (1967), El uso de la Intertextualidad, pág. 146, describe a la intertextualidad como: “Evidencia de que todo texto se construye como un mosaico de citas, en cuanto es absorción y transformación de otro texto”.

Parece que también en literatura, “nada nace de la nada” y los autores y autoras, por asociación, por influencia de lo que han leído en otros textos, o de su misma experiencia, van construyendo sus propios textos.

Darío Villanueva (2001) amplía esta definición y dice:

“El mundo, su cultura, que es nuestra, no nació con nosotros, pero necesita de nosotros para permanecer, para desarrollarse, para evolucionar. En nuestra naturaleza está la capacidad y la necesidad de, como verdaderas esponjas, absorber información y conocimiento, los que transformamos y hacemos parte de nuestra identidad. Estamos influenciados/as por ellos, somos lo que resulta de esa influencia”.

De acuerdo a Joaquín M^a Aguirre Romero, Profesor Titular - Dpto. Filología Española III de la Facultad Ciencias Información - Universidad Complutense Madrid – España. Septiembre 2001:

La idea de intertextualidad tiene una implicación evidente: ningún sujeto puede producir un texto autónomo. Al decir “autónomo” nos referimos a un texto en el que no existieran vínculos con otros textos, un texto que surgiera límpido, impoluto de la mente del sujeto que lo produjera. Esto implica que los sujetos producen sus textos desde una necesaria, obligada, vinculación con otros textos. El sujeto, pues, no es una entidad autónoma, sino un cruce, una intersección discursiva, un “diálogo”, en última instancia. Como señalaba Kristeva, “absorción” y “transformación” pasan a ser los dos momentos de la secuencia productiva textual.

Este mismo autor, profundizando en su estudio sobre la intertextualidad dice: La intertextualidad es un estado necesario del texto, una condición básica. También lo es de la

condición humana. Como humanos recibimos un legado y dialogamos con él. Tejemos nuevos textos con los hilos que recibimos. Los tejidos resultantes son valiosos en la medida en que mantienen ese equilibrio entre “lo dado y lo creado”, por utilizar una expresión bajtiniana. Un texto es tanto más valioso cuando es capaz de producir transformaciones que sirvan, a su vez, para estimular nuevas aperturas dialógicas. Así se teje la Cultura, como eslabones de una cadena, no como aros sueltos.

Frente a estas argumentaciones de estudiosos de la narrativa y por ende la intertextualidad, ¡nadie escribiría historias auténticas! Y, no se puede negar que lo que pensamos e inclusive actuamos, siempre tiene una influencia que viene de la “absorción” de conocimientos o de formas de pensar, para luego pasar a la “transformación” de esas ideas o actuaciones, dándoles un toque peculiar.

Con estas concepciones sobre intertextualidad también escritores y no escritores dependen de la influencia que hayan recibido de sus maestros, de la lectura de textos y autores y hasta de su propia realidad.

La intertextualidad es la característica principal de la cultura contemporánea. Si todo producto cultural (un concierto, una mirada, una película, una novela, un acto amoroso, una conversación telefónica) puede ser considerado como un texto, es decir, literalmente, como un tejido de elementos significativos que están relacionados entre sí, entonces todo producto cultural puede ser estudiado en términos de esas redes. Las reglas que determinan la naturaleza de ese tejido son lo que llamamos intertextualidad... el concepto de intertextualidad presupone que todo texto está relacionado con otros textos, como producto de una red de significación. A esa red le llamamos intertexto. El intertexto, entonces, es el conjunto de textos con los que un texto cualquiera está relacionado.

He aquí algunas precisiones que son importantes a la hora de definir sobre intertextualidad que se debe tomar en cuenta a la hora del análisis:

Intertextualidad:

- Relación transformativa de una obra con otro texto anterior
- Es necesario que el diálogo se produzca al nivel de la construcción del texto.

- Es una relación creativa que genera un nuevo texto a partir del diálogo con otro texto anterior.

Plagio:

- Imitación consciente de un modelo sin indicar la fuente de referencia
- Puede ser temático y estilístico
- No existe la creatividad

Influencia:

- Imitación inconsciente de un modelo. Generalmente es temática, aunque puede ser estilística.
- Si se asume con creatividad puede llegar a ser muy beneficiosa

Por lo tanto, es importante distinguir la diferencia que existe en estas tres acepciones para no confundir y provocar problemas de carácter legal, especialmente con el plagio o copia de textos con citas, y por sobre todo suprimir la creatividad que siempre debe estar presente en el escritor.

De acuerdo a Joaquín María Aguirre, (2011), La enseñanza de la Literatura y las Nuevas Tecnologías de la Información, pág. 190; "...Los sujetos producen sus textos desde una necesaria, obligada vinculación con otros textos. El sujeto, pues, no es una entidad autónoma, sino un cruce, una intersección discursiva, "un diálogo", en última instancia".

La intertextualidad es una cualidad necesaria y compleja, en todo texto, y por qué no, en la condición humana, pues no se trata de una circunstancia exclusiva en la producción aislada de textos, éstos forman parte de la creación y experiencia humana a través del lenguaje.

La intertextualidad también puede verse como una estrategia hermenéutica entendida como el propósito de explicar las relaciones existentes entre un hecho y el contexto en el que acontece), ya que el reconocimiento de las interrelaciones textuales requiere del lector un arduo trabajo en la interpretación, fijación del sentido y apropiación personal de la obra.

Estos y muchos otros conceptos abundan en diferentes estudios para explicar la intertextualidad, pero se tendrá como referencia para el análisis de este trabajo académico, los ya citados.

2.5.3. Clases de intertextualidad

2531. Intratextualidad, o relación de un texto con otros escritos por el mismo autor. El autor se imita a sí mismo en otro pasaje.

2532. Extratextualidad, Relaciones entre los textos producidos por un autor y los textos producidos por otro.

2533. Interdiscursividad, relación entre un discurso artístico escrito y un discurso artístico producido por otra disciplina artística diferente: discurso musical, pictórico, etc. Según Cesare Segre, o intermedialidad, según Heinrich F. Plett, es una relación semiológica (la relación de los signos verbales escritos), entre un texto literario y otras artes (pintura, música, cine, canción etcétera).

2534. Metatextualidad, relación que un texto mantiene con otro que habla de él, esto es, la relación crítica

2535. Paratextualidad es, según Genette, la relación de un texto con otros textos de su periferia textual: títulos, subtítulos, capítulos desechados, prólogos, prólogos, prólogos, presentaciones.

2536. Architextualidad la relación genérica o género literario: la que emparenta textos en función de sus características comunes en géneros literarios, subgéneros y clases de textos.

2537. Hipertextualidad, según Genette "toda relación que une un texto B (que llamaré hipertexto) a un texto anterior A (que llamaré hipotexto) en el que se inserta de una manera que no es la del comentario".

2538. Hipotextualidad, inversamente, según Genette "toda relación que une un texto A (que llamaré hipotexto) a un texto posterior B en el que se inserta de un modo que no es el comentario".

La intertextualidad no es algo que dependa exclusivamente del texto, o de su autor, sino también y principalmente, de quien observa el texto y descubre en él una red de

relaciones que lo hacen posible como materia significativa desde una determinada perspectiva: precisamente la perspectiva del objetivo.

Sin embargo, para el cumplimiento del estudio literario de las obras de Juana Neira se utilizará el método cualitativo para el análisis de los textos literarios, conforme se demuestra en el capítulo correspondiente y que obviamente contempla aspectos que también propone Lauro Zavala como por ejemplo: el contexto, el análisis del texto y otros.

CAPÍTULO III
ANÁLISIS DE LA OBRA NARRATIVA

3.1 Análisis de la obra narrativa de Juana Neira Malo



3.1.1 Su vida

Juana Neira Malo, nace en Cuenca-Ecuador, el 29 de Mayo de 1963; casada con el doctor Santiago Córdova, tiene tres hijos.

Sus estudios primarios y secundarios los realiza en las ciudades de Cuenca y Quito. Sus estudios superiores de Filosofía y Letras en la Universidad Estatal de Cuenca. Dos semestres de Antropología en la Pontificia Universidad Católica de Quito.

En su vida siempre han existido espacios literarios que le han identificado, como los cursos abiertos de Literatura y Letras de la Universidad Andina Simón Bolívar, los talleres de producción de radio con AMARC y Radio Visión y su programa “Sueños de papel” y la campaña en defensa de los Derechos de las Mujeres con UNICEF.

El programa radial “Sueños de Papel” se ha difundido por más de 8 años y es el estímulo hacia la lectura y al desarrollo de la fantasía y la creatividad no solo en niños, sino en el público de todas las edades.

Es presidenta de la Asociación Ecuatoriana del Libro Infantil y Juvenil.

En el año 2008 publicó su primer libro *Mi amiga secreta* y en el 2009 su segundo libro *Se necesita a un superhéroe*, el cual ganó el premio Darío Guevara Mayorga, otorgado por el Municipio de Quito.

Como una estrategia para incentivar a la lectura y consecuentemente a la escritura, desde el 31 de mayo del 2014, Juana Neira realiza en Quito, en el Centro Cultural Itchimbía, varias actividades de mediación a la lectura, para motivar a padres, parvularios y maestros para que incentiven la lectura de los niños.

Juana Neira es realmente una soñadora y lo más importante es que le gusta compartir sus sueños, así lo dice en “Mi amiga secreta”: “Quiero que “mi amiga secreta” siga latiendo en los seres que más amo: En Martín, por el color de su música. En Sebas, por la magia cálida de su sonrisa. En Sofi por sus travesuras y sus sueños. En Santiago, mi compañero, por su amor y sus besos. En Juan y Cecilia, mis padres, por darme la vida”

La vida le sonrío a Juana, que pasa casi exclusivamente metida entre libros y mundos inventados; ya sea para escribirlos (siempre dedica aunque sea una media hora al día para escribir) o para buscar pasajes para compartir, de 17:00 a 18:00 de lunes a viernes, con sus oyentes, a los que quiere contagiar de su emoción por la literatura. Porque Juana Neira no es una erudita, como ella misma se encarga de aclarar, sino una persona a la que toda la vida le ha gustado leer, y que hace siete años tuvo la valentía de arriesgarse a compartir públicamente su pasión. Una valentía digna de unagitana.

3.1.2 Juana Neira y su voz como escritora

Juana Neira encuentra su voz en el narrador protagonista en sus tres obras literarias: Mi amiga secreta, Se necesita un superhéroe, La nube 4; la escritora encuentra el ángulo adecuado en ellos para expresar su necesidad interna de escritor en coincidencia con la necesidad interna del relato.

Así es como la escritora encuentra lo que quiere contar, qué quiere contar, el por qué cuenta y decide el narrador personaje para las obras literarias en estudio.

A través de estos personajes la escritora cuenta una historia, la enfoca con información muy significativa y consigue que el lector se deje atrapar de principio a fin, porque lo que cuenta vincula con la realidad que cada lector vive, además utiliza un estilo ágil y el lenguaje cotidiano de fácil acceso para niños y adultos.

Juana Neira escribe para contar algo muy importante como el amor, la solidaridad, la felicidad de la familia (La nube 4) o también reflejar la rebeldía frente a una realidad que no le satisface, como es el bullying (Se necesita un superhéroe), por ejemplo.

No cabe duda que Juana Neira cuando escribe algo de su historia personal, quizás lo que vivió en su infancia y adolescencia, por su forma de ver el mundo, por su personalidad y a lo mejor por su inconsciente que es parte de su identidad. Ella mismo lo dice en la página preliminar de la obra literaria “Se necesita un superhéroe”: “Un agradecimiento especial a María Fernanda Heredia, por su motivación para seguir encontrando mi propia voz dentro de la fantasía”. En “Mi amiga secreta” dice “Odio a la gente que no sabe sonreír y abrazar”, en la “Nube 4” expresa “Colecciono violetas y máscaras. Me fascinan los gatos. Tengo miedo a la velocidad y a los murciélagos”.

Con esta base sólida de ideas, pensamientos, sentimientos y emociones, Juana Neira escribe sus libros sobre temas que otros ya han tratado pero ella lo hace diferente y exclusiva, esa es su voz propia y consigue comunicarse con sus lectores.

3.1.3 Vínculo autora - narrador – personaje

En la obra literaria “Mi amiga secreta”, Manuela es la voz que se identifica como narradora pero de ninguna manera es la autora, más bien Manuela es la intermediaria que lleva el hilo conductor del relato mediante la actuación de ese personaje. Lo mismo sucede con Nico en “Se necesita un superhéroe” y Saraluna en “La nube 4”. Es digno de resaltar que en ningún momento la autora se impone por sobre el narrador o los personajes, porque cada uno de ellos tiene voz propia.

Juana Neira encuentra su propia voz dentro de la fantasía mirando en forma crítica y optimista, seleccionando y combinando la realidad con la fantasía para captar el interés del lector, sobre el problema social del acoso escolar y la convivencia familiar.

A medida que construye los personajes durante el proceso del cuento, se percibe la intención y la mirada que le permiten organizar los elementos de la realidad a su modo y al modo del relato que los personajes proponen, con las relaciones entre ellos y el conflicto, toma partida o determina de parte de cuál está la autora en el desarrollo de la historia.

Cuando va terminando cada episodio y el cuento en general, se avizora el final que siempre es el triunfo del bien sobre el mal o la felicidad del personaje principal.

3.1.4 Intertextualidad e influencias literarias generales en la obra de Juana Neira Malo.

Antes del estudio detallado del uso de la intertextualidad en esta autora, se trata de establecer las influencias literarias.

Por un lado, existe una influencia artística ineludible del entorno cultural y la tradición literaria del Ecuador en que vivimos. Por ejemplo, por la época y la ubicación geográfica en la que vive. Nace en Cuenca en 1963 y luego vive en Quito muchos años. Dos ciudades con paisajes hermosos, con un acervo cultural inmenso, tradiciones familiares con valores humanos permanentes que motivan a la escritora en cada uno de sus cuentos.

También, con seguridad se vio obligada a leer a la escritora ecuatoriana María Fernanda Heredia, por ejemplo, quien es conocida por su labor como escritora e ilustradora de literatura infantil y juvenil. Además siempre expresa sus agradecimientos a esta escritora, que es contemporánea en la edad.

De hecho, su primer cuento publicado fue 'Mi amiga secreta', en el 2008. Fue el resultado de una intensa experiencia en un taller de literatura con la escritora María Fernanda Heredia, hace poco más de cuatro años. Allí, dice, se encontró con algunas partes de su infancia, con la que quería ajustar cuentas.

Juana Neira Malo se delata desde el principio en su obra literaria "Se necesita un superhéroe", cuando dice: "Un agradecimiento especial a María Fernanda Heredia por su motivación para seguir encontrando mi propia voz dentro de la fantasía."

También en "Se necesita un superhéroe" (2013) Juana Neira Malo se describe como una mujer tierna, romántica, con algunos miedos: "Colecciono violetas, historias y sueños. Adoro el aroma de la guayaba y la tierra mojada. Los atardeceres me cautivan. Tengo miedo a los temblores, a los ratones y a la velocidad. Me disgusta la gente que no sonrío y la que no sabe abrazar. Me encanta leer y convertirme en los personajes que existen en los libros".

¿Acaso no se identifica con Luca, la hermana de Nico? ¿No es de ella que se burla Beto, el grandulón?

Juana Neira en “Se necesita un superhéroe” denuncia quizá sus propias vivencias: El tema del bullying o acoso escolar, es una práctica que se repite dentro de la condición humana. A veces se lo oculta totalmente dentro de nuestras sociedades. Y muchos niños jóvenes son víctimas de éste acoso por parte de compañeros de escuela o colegio, pero al mismo tiempo anuncia que este problema de pleno siglo XXI puede ser controlado mediante la comunicación con sus padres o con la familia, porque en el transcurso de esta obra literaria, no aparecen las autoridades educativas.

En el Diario El Comercio (2010) se comenta sobre Juana Neira en “Se necesita un superhéroe”, contra todo lo que pudiera parecer por sus títulos, ‘Mi amiga secreta’ y ‘Se busca superhéroe’, esos libros son hijos del dolor. “Yo solo puedo escribir sobre lo que alguna vez me dolió”, dice, y sonrío.

Mónica Varea, escritora también recién galardonada, explica una de las mayores virtudes del libro de literatura para niños: “Es un libro escrito en lenguaje sencillo, divertido, entretenido y que sostiene un tono siempre muy tierno”. Otra es la ausencia de un ánimo moralizante o de didáctica simple.

Además de escribir sobre lo que le duele, Neira dice escribir “sin la pretensión de educar a nadie”. Aun cuando a cada cuento: Mi amiga secreta, Se necesita un superhéroe y La Nube 4, le agrega un cuaderno de actividades en donde, automáticamente se identifica la didáctica.

En definitiva, Juana Neira Malo utiliza su experiencia acumulada, sus vivencias, su yo interior en sus obras.

Juana Neira empieza a construir sus personajes tomando en cuenta sus vivencias, los conocimientos de sus amigos, amigas y su propia experiencia.

El realismo en las obras de Juana Neira se caracteriza por la rigurosa observación de la vida cotidiana.

La vida cotidiana está constituida por todas las situaciones que pasamos a diario, y las actividades que realizamos con frecuencia, todo esto dentro de un contexto específico. Cosas que integran la vida cotidiana son: los horarios en los que solemos despertarnos, comer, e ir a dormir; los lugares a los que asistimos (ej.: escuelas, clubes, trabajos); y la gente con la cual nos vemos o hablamos frecuentemente.

En la vida cotidiana, cada individuo se desplaza como un miembro de la sociedad, pues cotidianamente nos relacionamos e interactuamos con otras personas. A partir de la vida cotidiana, los niños aprenden valores morales, y se forman, para luego ser en parte un reflejo, de todo aquello que han vivido y aprendido .La vida cotidiana varía en el tiempo, y de una sociedad a otra, e incluso entre los individuos de una misma sociedad. Además, varía del campo a la ciudad: la vida diaria en los espacios rurales es distinta de la vida diaria en los espacios urbanos.

Esto es lo que justamente observa detenidamente Juana Neira y lo plasma en los tres cuentos: *Mi amiga secreta*, *Se necesita un superhéroe* y *La Nube 4*. Su estilo preferido es el de narrador personaje-protagonista, así lo demuestra en sus obras literarias

En orden cronológico, en el 2008 publicó *Mi amiga secreta*, en el 2009 publicó *Se necesita un superhéroe* y en el 2010 publicó *La Nube 4* pero, es evidente que *Mi amiga secreta* es el hipertexto que dio a luz a los dos posteriores.

Frases como, “detesto las matemáticas”, “soy “adicta” a los chocolates”, “adoro a mi gata Bruna”, “Papá ama a los animales como yo”, “Mi abuela se llama Tere. Es muy importante en mi vida,...”, “Parece que mi abuela es capaz de calmar cualquier dolor con los postres deliciosos que ella misma prepara y saca del horno”, “Tengo pánico a los ratones, las lagartijas y los murciélagos...”, mi tía Mónica llevó la ensalada verde con pepinos. ¡Guácala!, los pepinos huelen mal,...” Se repiten de diferentes maneras en las obras subsiguientes: *Se necesita un superhéroe* y *La nube 4*.

3.2 Su obra

El género literario de la narrativa infantil de Juana Neira es el resultado de la confluencia en ella, de la sociedad ecuatoriana de la región interandina central y sus experiencias familiares y escolares. Por un lado, mantiene el realismo en la vida cotidiana y, por otro, el realismo social crítico, utilizándolo como vehículo de denuncia de una realidad social, fundamentalmente en relación a la violencia, en el caso de “*Se necesita un Superhéroe*”, el amor, la felicidad, la solidaridad en el caso de “*La nube 4*” o sus sueños en “*Mi amiga secreta*”.

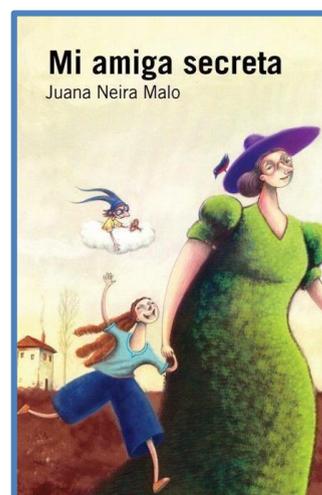
3.2.1 Mi amiga secreta (2008)

Para desarrollar el análisis narratológico de las obras literarias de la escritora ecuatoriana Juana Neira Malo, aprovecharemos las recomendaciones del Dr. Lauro Zavala (2007), con respecto a los elementos que hay que considerar para el análisis narrativo de un cuento.

Análisis de las obras

1. Título: Mi amiga secreta

- 1.1. **Sintaxis:** Utiliza una unidad sintáctica mínima como es la frase, enunciado que carece de verbo y tiene su significado por sí misma: Mi amiga secreta. Esta frase es una unidad compuesta por tres palabras, sin predicado, que no tiene las características proposicionales de la oración: el sujeto-acción o tema-explicación de una proposición. En cambio las oraciones tienen normalmente funciones internas como acción, situación, sujeto, lugar, objeto, etc.



- 1.2. **Polisemia:** Por las palabras utilizadas en el título: Mi amiga secreta, el lector asignará diversas interpretaciones, por ejemplo: amiga, puede ser una persona, una mascota, una ilusión o una meta, un fenómeno natural. También, si es persona, puede ser niña, joven, adulta, en fin, se abra la posibilidad para varias interpretaciones. Al leer el título de esta obra, nadie sabe qué o quién es la amiga secreta. La palabra secreta también tiene por lo menos dos significados: ¿Es secreta porque es una relación mala y nadie tiene que saberlo? O, es secreta porque ¿es la que le guarda todo, es la confidente? De cualquier forma, la amiga secreta ayuda, es aliada de quien necesita de ella.

En ambos casos, además de “Mi” y la “amiga secreta”, hay más personas en el contexto y seguramente hay problemas para “Mi”, por cuanto necesito de una amiga secreta.

- 1.3. **Anclaje externo:** El título abre la puerta para que el lector se sienta estimulado a descubrir qué o quién es la amiga secreta porque todos tenemos amigos, pero si es secreta es mucho más interesante y cada quien tiene historias al respecto de amigos

y amigas secretas. Por la polisemia del título y el anclaje externo, las palabras “amiga” y “secreta”, nos lleva a otras palabras.

- 14. Anclaje interno:** Cabe señalar que el título “Mi amiga secreta” está acompañado de una ilustración en donde se ve una niña que camina tomada de la mano de una señora de edad, mientras la niña juega con una nube que viaja por el espacio, esto acerca o traslada al lector para intuir que la amiga secreta de esa niña es una señora y la imaginación de la niña, con una nube que va con ella, esto funciona como un complemento con el título. En términos sintácticos, se presenta este anclaje interno en el desarrollo contextual en donde se identifica la amiga secreta y su confidente, que están presentes en todo el argumento de la obra, en cuya historia intervienen como personajes principales en varios pasajes de la trama, siempre interactuando con otros personajes que son los secundarios y cuya caracterización determinó el autor.

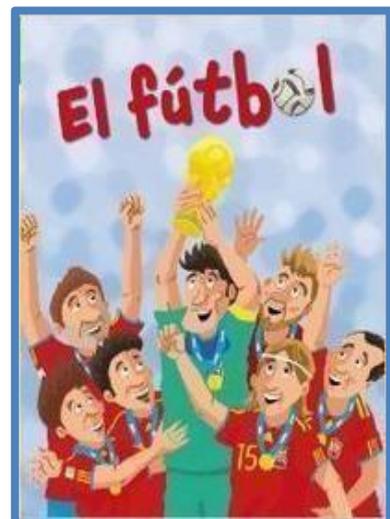
2. Asunto o Argumento

Manuela, que es el personaje principal y la narradora protagonista, lleva la historia desde el principio del relato con la presentación de los personajes, luego la relación con su familia en el festejo de su abuela de 68 años, en donde aprovecha para cometer sus travesuras con su amiga Rafa y la complicidad de su abuela para comerse todos los chocolates.

En el episodio “Una final de fútbol mojada empieza contando su malestar estomacal causado por lo chocolates y su preocupación por el partido de fútbol del día siguiente, en donde vive las emociones del fútbol con todas sus ocurrencias.

Tampoco podía faltar el “reclamo” tácito sobre las clases de matemáticas y lo hace en el episodio “Limonas cuadradas” y su tremenda preocupación por comprender la regla de tres. Pero para su consuelo, recibe en la tarde “Una visita mágica” que

otorga todo el tiempo para escuchar contar la historia de su abuelo en los labios de su abuela.



En el episodio “Canela tuvo bebés”, junto a su amiga Rafa hicieron todas las “diabluras” que pudieron a costa de los cachorritos de la perra Canela, hasta que se orinaron los perritos en su propia cama. Luego vendrá “La nave espacial” para a pretexto de una tarea escolar dejar volar su imaginación y creatividad y “desbaratar” la sala con los muebles nuevos.



El paseo familiar que origina el “Sustito” de Manuela y sus padres, cuando por seguir a un conejito se apartó del grupo y se perdió en el paraje, y, luego su admiración ante el rostro enfermo de su hermano pablo que adquirió viruela, Manuela se pregunta ¿Quién eres?.

Para finalizar, regresa la incertidumbre en sus cambios físicos y emocionales y se siente sola y abandonada y llena de cuestionamientos en el episodio “Hay díasgrises”.

En forma extraordinaria Andrés Vallejo (2008), describe la presentación de la obra literaria *Mi amiga secreta* de la escritora Juana Neira:

Escribir un libro ha sido un proceso de gestación. Así lo divulgó María Fernanda Heredia cuando contó que hace algo más de un año, Juana se embarazó de un libro. Al principio ella no se dio cuenta y tampoco su marido, que es ginecólogo, contó. "Cuídate Juanita, cualquier día de estos te llevas una sorpresa", le había dicho María Fernanda al darse cuenta de que andaba por la vida literaria sin tomar las debidas precauciones. Y al recibir las primeras páginas y revisar los textos le ratificó el diagnóstico anticipado semanas atrás: "Vas a tener un libro, le dijo, aproximadamente en 40 semanas." Y lo tuvo. El libro de Juana Neira se llama *Mi amiga secreta*.

Esta historia tiene como escenario la familia y su amiga secreta es la que le salva de apuros, ya sea en matemáticas o en cualquier picardía que comete en sucasa.

La protagonista es Manuela y dice “tengo diez años, el pelo largo, rizado y algo rojizo...Tengo algunas pecas y me parecen horribles”, y quisiera enviarlas a los pétalos de una flor. Detesta las matemáticas pero le gusta el teatro. Es muy allegada a su abuela porque ella se comporta de acuerdo a los intereses de Manuela y le

consciente todo...Hasta los chocolates que le regalaron. La abuela le dice que todos los niños tienen una “amiga secreta” que está dentro de ellos “a veces se presenta con una voz bajita que nos susurra al oído”...”Ella es tu amiga secreta y mueve unos hilos invisibles, esos que van tejiendo las pequeñas las pequeñas travesuras que dan sentido a la vida”.

Juana Neira ingresa con su cuento a esos laberintos a veces olvidados de nuestra existencia, porque niños, jóvenes y adultos tenemos dentro una “amiga secreta”, aquella que nos aconseja, que es nuestra confidente y también nuestra cómplice. Pero que a veces desaparece con el tiempo y la edad porque “te vas convirtiendo en una persona “grande”, se esfuma y difícilmente te vuelves a encontrar con ella. Cuando nos convertimos en personas serias, nos olvidamos de jugar, no somos capaces de revolcarnos en el pasto jugando con el perro...”.

La narración de este libro despierta el goce de la lectura porque es la felicidad de ser niño o niña: el juego, las travesuras, las golosinas, los miedos en el colegio y sus materias, las confidencias con la abuela... que algún día cambian, como le sucedió a Manuela: “En ese instante me miré en el espejo que, curiosamente, estaba sobre el velador y me di cuenta de que mi rostro estaba distinto... tenía las mejillas rojas y un brillo diferente en los ojos. Quizá estoy creciendo...”

Así nace su primer libro, lo que sería el libro-madre de Se necesita un superhéroe y La nube 4, porque como se ha demostrado, la estructura y el estilo son los mismos, inclusive muchas frases se repiten o son analógicos en la trama de los cuentos.

3. Inicio

- 3.1. Función estructural:** En el inicio de Mi amiga secreta se presenta o identifica a los personajes que estarán presentes en toda la trama del cuento y Manuela que es el personaje principal deja entrever su preocupación por su situación física y emocional: “... desde que tengo seis años siento “algo” inexplicable, que no sé cómo se llama ni qué color tiene... Papá dice que esas “cosas” se llaman travesuras, mamá dice que son locuras de mi edad y la abuela asegura que sin ellas la vida sería insípida. ¡Mi abuela nunca se equivoca! (Mi amiga secreta, pág. 17). Existe una relación evidente con el final del cuento en donde Manuela siente las mismas “cosas” propias del desarrollo: “... en ese instante me miré en el espejo que, curiosamente, estaba sobre el velador y me di cuenta de que mi rostro estaba

distinto... tenía las mejillas rojas y un brillo diferente en los ojos. Quizá estoy creciendo...”.

- 32. Extensión y funciones narrativas:** Esta obra, como la mayoría de los cuentos, es corta de extensión y está escrito en prosa, utilizando personajes reales e imaginarios y un lenguaje figurativo y metafórico, que facilita la creación de imágenes que embellecen la estética de la palabra.

La autora abre el relato mediante la descripción con un retrato mediante el cual el texto de *Mi amiga secreta*, detalla varios rasgos aspectuales o de personalidad de los personajes, cumpliendo una función adjetiva de la descripción: “Mi nombre es manuela, tengo diez años, el pelo largo, rizado y alborozado.

Mamá dice que su abuelo era pelirrojo, será por eso que me ha llegado esta herencia.

Tengo algunas pecas y me parecen horribles. Si pudiera pedir un deseo, sería que todos los puntitos anaranjados, desaparecieran de mi pequeña nariz y fueran a parar...a... ¡a los pétalos de una flor!...” (*Mi amiga secreta*, pág. 11).

Obviamente, la autora también utiliza la narración con una prosa sencilla y coloquial que facilita la lectura y ubica al lector en el contexto: “El 20 de mayo fue el cumpleaños de la abuela, y entre todos decidimos prepararle una comida. Es inevitable... para mi familia la palabra “celebración” significa “comida”...”.

- 33. Intriga de predestinación: Anuncio del final:** “Hoy me di cuenta que desde hace algún tiempo no ha aparecido “mi amiga secreta”, no la he sentido, no la he escuchado”, (*Mi amiga secreta*, pág. 92), es el vaticinio del final que viene gestándose desde el comienzo del episodio “Hay días grises”: “aquel día desperté triste, me sentía rara. Quería jugar y no quería, tenía hambre y no tenía. El dibujo de Arte me salió mal y eso me enojó. Sentía la necesidad de estar sola en mi cuarto, hasta Bruma, mi gata, me caía mal. (*Mi amiga secreta*, pág. 89).

4. Narrador

- 41. Sintaxis: Persona y tiempo gramatical:** Manuela es el personaje principal y al mismo tiempo es quien cuenta la historia, ocupa la primera persona gramatical y asume como narrador protagonista, sin embargo a veces también se transforma en narradora testigo, por ejemplo: “La abuela se quedó pensativa por un largo rato, con una sonrisa apacible, y luego continuó: ¿recuerdas ese día que visitamos al abuelo?

(Mi amiga secreta, pág. 86), o también al final de la historia: “Lo vi detrás de las cortinas para que él no supiera que lo espiaba. En un momento él giró y yo alcancé a esconderme justo a tiempo. (Mi amiga secreta, pág.92).

42. **Distancia:** Es una narradora omnisciente personal que emite frecuentes juicios y largas digresiones acerca de las circunstancias de la historia narrada. Es decir, su participación es constante y directa, muy cerca de los hechos.
43. **Perspectiva:** La narradora es omnisciente personal, está en la acción y también está focalizada en el personaje protagonista, dándole vida a la historia.
44. **Focalización:** Se describe con una prosa exquisita, las travesuras de Manuela, la relación con la amiga secreta. “esa amiga que nos sopla las respuestas en el examen de Mate, la que guarda silencio cuando mamá pregunta quien embarró de mermelada los muebles nuevos,...”, como acciones propias de una niña que vive su mundo y está creciendo. No se dice mucho de la relación familiar en donde los padres olvidan a sus hijos por el trabajo y encargan a los abuelos, quienes consienten a los niños porque comprenden la etapa que viven, mientras los padres de vez en cuando disimulan su responsabilidad con paseos, fiestas y comidas.
45. **Tono:** Desde el título: Mi amiga secreta, el tema y el tono de esta obra literaria es intimista y se combina de tal forma, que da lugar a un estilo narrativo original y atractivo.

Las emociones nacen desde la voz de la narradora porque las palabras, las frases, las oraciones gramaticales transmiten emociones íntimas, es algo que vive y que por lo tanto logra empatía con el lector. Este “cómo lo dice y dónde nace lo que dice”, hace que el argumento sea interesante.

5. Personajes

- 5.1. **Protagonista:** Manuela es personaje focalizador de la atención durante toda la trama del argumento. Manuela es el personaje protagonista y a la vez el personaje principal de este cuento, ella mismo se describe: de diez años, alta, el pelo largo, rizado y algo rojizo...Tengo algunas pecas y me parecen horribles. Es una soñadora, con esos sueños o fantasías propios de los niños. Le gusta el futbol, las mariposas y las luciérnagas. También la luna, que es un enigma redondo. Tiene pánico a los

ratones, las lagartijas y los murciélagos. Son confidentes con su abuela Tere, la que le hace sus golosinas, los postres o le “tapa” sustravesuras.

Su padre es Felipe y ella mismo dice que es muy despistado porque no sabe donde deja las llaves, su maletín o el control de la tele pero que ama a los animales, al igual que Manuela.

Pablo de 7 años, es el hermano de Manuela, con quien a veces se disgusta porque alborota todo su cuarto. A él le gusta jugar monopolio pero Manuela ya no le interesa porque por su edad ella quiere otras cosas.

Rafa es la amiga preferida de Manuela, se llevan bien y le encanta ir a casa de Rafa porque su perrita Golden parió y a Manuela le gusta jugar con los cachorritos. En su casa tiene también su gata Bruna, con quien comparte la cama en las noches de tormenta.

- 52. Conflicto interior:** Como en casi todas las travesuras de los niños y también en algunas acciones de los adultos siempre existen contradicciones entre pensamientos y acciones, por ejemplo: “En medio de esa angustia apareció nuevamente el conejito y se quedó mirándome desde una roca. Fue en ese momento de terror en el que volví a sentir esa presencia, ese “algo” que no tiene nombre ni cara ni color. Esa vocecita amable me decía al oído: Agarra el conejito, llévalo contigo, él te necesita.”. (Mi amiga secreta, pág. 73)
- 53. Conflicto exterior:** Existe un pequeño conflicto entre los personajes Manuela y Pablo su hermano: “Mi hermano, Pablo, tiene 7 años. Me cae bien hasta que se mete en mi cuarto y lo alborota todo. Todo el tiempo quiere que juguemos Monopolio; antes eso me divertía pero desde hace algún tiempo me aburre.” (mi amiga secreta, pág. 13)
- 54. Evolución psicológica:** Manuela, vive una etapa de cambios, de incertidumbres y de ansiedades, así como de curiosidades y fantasías; así comienza y así termina la historia, porque se comprende que es una niña.
- 55. Personajes planos:** los personajes arquetipo o personajes con un modelo original, muestran en esta obra literaria a una niña y una abuela normal en una familia con todas las características de la clase media, la madre, con una figura maternal que generalmente su rol es cuidar de la familia y un padre que protege. Juana Neira

Malo utiliza estos arquetipos porque los lectores están familiarizados con ellos y llegan a la conciencia humana para producir emociones que invitan al lector a leer toda la historia.

Sin embargo, también se puede encontrar personajes estereotipados como la profesora de matemáticas, la “mala” de la escuela, o el papá despistado y la mamá abnegada, que ordena y prohíbe: “No pueden ver mucha tele, no coman golosinas, no salgan a la calle. Prohibido jugar en la sala, en los muebles nuevos. Cuidado esto, cuidado lo otro...” (Mi amiga secreta, págs.47-48).

6. Lenguaje

61. Convencionalidad: La escritora Juana Neira expresa sus ideas, emociones y sentimientos utilizando un lenguaje tradicional y hace posible los procesos de pensamiento como la comprensión del texto y el estímulo a la imaginación, demostrando un gran dominio de la sintaxis y la puntuación así como de varias figuras literarias.

62. Figuras literarias: La escritora tiene una facilidad inmensa para crear imágenes a través de la palabra: Lucía y yo regresamos “al lugar de los hechos”, como dicen en la tele, y subí nuevamente al taburete. Luego de algunos intentos logré abrir la puerta pero no pude alcanzar la caja. Le dije a Lucía que tratara de agarrarla pues ella era más alta y, seguramente, tendría los brazos más largos que los míos. Después de varias tentativas, dijo: “La tengo, la tengo...”. (MI amiga secreta, págs. 24-25).

63. Relaciones: Manuela que es el personaje que cuenta la historia, se convierte en la voz narrativa que mantiene la tensión interna en la trama, porque al lector le resulta difícil apartarse de la atmósfera narrativa creada. Mi amiga secreta capta el interés y atención del lector desde la primera línea y la mantiene hasta el final, que inclusive lleva a la reflexión y quedan flotando muchas interrogantes, como que el lector quisiera seguir con el cuento, ejemplo: “En la clase de Ciencias nos mandaron como proyecto que construyéramos una nave espacial. El profe lo dijo así de fresco: Van a construir una nave espacial para la próxima semana.” (Mi amiga secreta, pág.61).

64. Juegos: Juana Neira juega bien con las similitudes, polisemias y paradojas, por ejemplo: “Llegué a su casa como a las cinco. Fuimos directamente a ver a Canela; la encontramos lamiendo a sus cachorritos. Eran seis, todos dorados y tiernos. Le

pregunté a Rafa si podía acariciarlos y ella me contestó: Sí, claro. Mamá dice que Canela es muy noble y que no nos hará daño. ¿Noble?, pregunté. ¿Quieres decir que tiene sangre azul? (Mi amiga secreta, págs.55-56).

7. Espacio

7.1. Determinación: El desarrollo de la historia tiene un alto grado de precisión del espacio físico donde se desarrolla la historia, el hogar de una familia de clase media, con algunas salidas esporádicas hacia la naturaleza.

7.2. Cronotopo: En esta obra literaria está definido el espacio y el tiempo en que se desarrolla la historia. Como se mencionó en el párrafo anterior, el espacio es un hogar de clase media en donde habita una familia funcional característica de comienzos del siglo XXI hasta la actualidad, en donde padre y madre no tienen tiempo para escuchar o comunicarse con sus hijos y se delega el cuidado de los hijos a la empleada o a los parientes, en este caso a la abuela.

7.3. Desplazamientos: en la narración del cuento Mi amiga secreta las percepciones sobre el tiempo, los desplazamientos tienen gran significación en el desarrollo narrativo y se introduce el pasado en el presente como elemento de representación del desdoblamiento temporal, en la mayor parte de los episodios del cuento la autora elabora la evolución de la trama trabajando en dos direcciones. Lo que recuerda el personaje principal y lo que hace en tiempo presente, por ejemplo: “lo pasamos muy bien. Nos divertimos mucho: jugamos, bailamos con las sillas (¡en ese juego siempre gano! y luego lo mismo con la escoba... comimos pastel, helados y muchos dulces. Cuando todas se fueron, Rafa y yo decidimos que era hora de ver a los cachorritos nuevamente,...”. (Págs. 56-57).

7.4. Objetos: Juana Neira Malo describe con facilidad los escenarios donde se desarrolla la historia y la actuación de los personajes que logra un efecto real sobre el lector. Ejemplo: “Corrimos a la mitad de la cancha para festejar y nos dimos un abrazo tan fuerte que rompimos los lentes de Verónica, la capitana del equipo”.

8. Tiempo

- 81. Tiempo gramatical:** La voz narrativa que ejerce el narrador protagonista, que cuenta y también es protagonista se desplaza entre el tiempo pasado y presente, pero con más profundidad el presente. Porque la narradora “vive” lo que cuenta.
- 82. Tiempo referencial:** El contexto en donde ocurre la historia de Mi amiga secreta describe escenarios que son verosímiles para el lector y esta es otra razón por la que la autora logra empatía con el lector.
- 83. Tiempo diegético:** el tiempo que transcurre dentro de la obra es de tres días incluido un fin de semana. Durante este tiempo la autora aprovecha la mañana, tarde y noche para ubicar los episodios y narrar la historia en forma amena. En algunos pasajes de la obra se identifica la prolepsis como recurso narrativo con el que interrumpe la línea temporal de la narración para explicar un hecho futuro, ejemplo: “De inmediato sentí las mariposas dando vueltas otra vez en mi panza... esa sensación de que alguien me susurraba al oído y me daba instrucciones: “Usa los muebles de la sala, los muebles de la sala...”.
- 84. Tiempo psicológico:** Manuela, la protagonista vive tiempos psicológicos permanentes, una actividad interna insoslayable, porque está en contra de la programación del tiempo y vive emociones de acuerdo a sus travesuras, por ejemplo: “Lucía hacía de “campana”. Tranqui, manu, no hay moros en la costa (no te apures), me dijo. Al rato escuchamos la voz de mamá llamándonos. Bajé atropelladamente del taburete y me golpeé una rodilla. ¡Ay! ¿Qué pasó?, preguntó en voz alta mi mamá desde la sala. ¡Nada enseguida bajamos!” (Mi amiga secreta, págs. 23-24). Ese es el “tiempo” que necesita Manuela para sentirse bien, como toda niña o niño de su edad.

9. Género

- 91. Temas:** Esta obra literaria que pertenece al género narrativo, trata algunos temas con sentido simbólico concernientes a las **travesuras y fantasías** del personaje protagonista Manuela como expresión de **la evolución física, emocional o psicológica de la niñez**, que ocurre en la casa de la protagonista y que al mismo

tiempo aflora **las relaciones familiares del siglo XXI en una familia de clase media**. Además, uno de los temas más importantes es la necesidad de **que los niños tengan su espacio, su tiempo** y que su familia preste la atención necesaria a todas sus fantasías y necesidades que plantea la etapa de crecimiento personal.

- 92. Estructuras convencionales:** El cuento *Mi amiga secreta* tiene una estructura narrativa fantástica porque narra acciones cotidianas y conocidas, aún cuando de pronto asoma un hecho inexplicable que rompe con las leyes de la naturaleza. Por ejemplo: ¿recuerdas ese día que visitamos al abuelo? (abuelo muerto). ¡Sí! Ese día ella vino a mi (amiga secreta de la abuela) sin pensar y logramos realizar ese viaje. Conmigo ella es diferente ahora. Esta allí, me acompaña y me escucha.

El autor utiliza algunos recursos:

- Una mirada subjetiva del narrador, centrada en Manuela como protagonista
- Imprecisiones conscientes espacio temporales porque quien no lee atentamente no se dará cuenta que la historia sucede en tres días, sino que parece toda una vida.
- La presencia de estados de sueño del personaje principal, que rompe el límite de lo real.
- En el acontecimiento inicial presenta a los personajes y los ubica en el espacio y en el tiempo.
- En el episodio “Hay días grises” se produce el nudo o conflicto y la ruptura de la situación de equilibrio y el personaje principal abandona su comportamiento “normal” de travesuras y pasa a un estado de reflexión y pasividad.
- En el desenlace o resolución no se resuelve el nudo o conflicto y deja al lector en duda acerca de lo sucedido, presentando un final abierto.

- 93. Modalidades:** En este cuento predomina la función referencial ya que relata hechos o acontecimientos que suceden en la historia de *Mi amiga secreta*, con estilo directo del lenguaje y predomina la modalidad pragmática porque considera los contextos en que se desarrolla la historia y utiliza un lenguaje adecuado a esos escenarios.

10. Intertextualidad:

En términos generales, entre las obras si hay relación. *Mi amiga secreta* y se busca un superhéroe esos son los libros del dolor son los mas impactantes, la escritora escribió lo que alguna vez pasó en su vida llevan al descubrimiento de que los superhéroes están cerca de la realidad .. En este caso se analizará la

intertextualidad del cuento *Mi amiga secreta*, de la escritora ecuatoriana Juana Neira Malo, con los cuentos *Se necesita un superhéroe* y *La nube 4* de la misma autora.

101. Estrategias:

En algunas partes del texto utiliza la alusión directa, por ejemplo, a programas de televisión, como por ejemplo: “A propósito, escuché en la tele que el chocolate es bueno para los nervios, lo decían unos señores con cara de científicos, así que debe ser cierto”. (*Mi amiga secreta*, págs. 19-20). O también tiene intertextualidad dice: “El chocolate tiene efectos euforizantes y además combate la depresión y la fatiga. Esta intertextualidad, sobre la utilización de los medios de comunicación, como relaciones intertextuales de la cultura popular. También se identifica en el cuento *Se necesita un superhéroe*: “Enano tonto, los superhéroes sólo existen en la tele. Ja, ja, ja”. “Sacaré un anuncio en Internet, como ese que dice: “Vendemos shampoo, pasta y cepillo de dientes, camisas de dormir y pantuflas para perros y gatos”. De igual manera, también existe intertextualidad en la utilización de personajes (mascotas) como el perro Zico en “*Se necesita un superhéroe*” y la gata Bruna en “*Mi amiga secreta*”, de igual manera “el pequinés color canela que su abuela les regaló en Navidad”, en el cuento “*La Nube 4*. También hace alusión a los animales, que están presentes en los tres cuentos analizados, perros, gatos, caballos, conejos, se constituyen parte de las historias.

102. Intercodicidad: Se manifiesta la intercodicidad entre el episodio “*Mi nave espacial*” con un “*Viaje imaginario por el espacio*”, como proyecto de quinto año de educación básica, una tarea de pintura.

103. Subtextos: Se puede identificar también subtextos míticos como por ejemplo: Marta, mi mamá, es muy guapa y estricta. ¡Es temática de la limpieza y el orden! Siempre quiere que la casa esté brillando.

11. Final

Es un cuento moderno que tiene un final abierto, porque prácticamente no termina, la conclusión es indefinida y cada lector se forma un tipo de final distinto en su mente y puede decidir (con su imaginación) que es lo que podría pasar después, aunque la autora no lo haya escrito.

3.2.2 Se necesita un superhéroe (2009)

Argumento

Empieza describiendo a los personajes que actúan en la obra en la que aparece Nico como el personaje principal y narrador, Zico su perro que también es su mejor amigo, su papá que es él les cuida y se preocupa por ellos, Beto el grandulón que provoca el bullying y su hermana Luca que es la que sufre los acosos de parte de Beto y sus compinches.



Las tramas narradas en el cuento Se necesita un Superhéroe son acontecimientos y acciones relativas al acoso en la vida escolar de los personajes Nico y su hermana Luca quien, siempre es maltratada por Beto.

Luego, en forma divertida y ágil denuncia el acoso escolar, como un problema muy serio en los actuales momentos en las instituciones educativas y en el transcurso de la historia mediante la actitud de Nico, su protagonista, anuncia la resolución de este conflicto mediante el encuentro de un “superhéroe”, que enfrente a Beto y les defienda de los apodosos y golpes que sufre él y su hermana Luca.

Nico publica en el internet el anuncio buscando un “superhéroe” (también un componente mediático actual), pero muchos son descartados porque su padre le hace reflexionar sobre la mejor manera de solucionar este problema.

Nico, finalmente con la ayuda de su perro Zico se enfrenta a Beto fuera de la escuela y se da cuenta que es un niño lleno de miedos. La historia da un giro y Nico, encuentra dentro de casa a su superhéroe.

Este cuento recibió el premio Darío Guevara Mayorga que otorga el Municipio del distrito Metropolitano de Quito.

Personajes

Básicamente, Beto es un personaje *estático*: estable y constante, mientras que Nico es un personaje dinámico, en constante acción y evolución. Y como se demostrará en

párrafos posteriores, cada uno tiene características diferentes, tanto en lo físico, psicológico y actitudinal.

Nico encarna al niño débil físicamente pero muy inteligente y activo en busca de una solución a favor de su hermana y en contra de Beto, el abusador. Este es el rol que sostiene durante toda la narración y es imprescindible.

Es un personaje activo, que se ubica como fuente directa de la acción y que opera en primera persona; mientras que Luca es un personaje pasivo que siempre espera las iniciativas de otros, y que se presenta más como terminal de la acción que como origen de acción.

Además, Nico es un personaje *influenciador autónomo* que se dedica a provocar acciones sucesivas, que operan directamente, sin mediaciones; es un personaje que “hace hacer” a los demás, encontrando en ellos sus ejecutores; y también que “hace” directamente, proponiéndose como causa y razón de su actuación;

Nico, siendo un personaje activo, también es un personaje *modificador* y un personaje *conservador* porque actúa como motor para cambiar la situación para bien, en sentido positivo. O, por el contrario, como punto de resistencia; en el segundo caso, por el contrario, tendremos a un personaje cuya función será la conservación del equilibrio de las situaciones o la restauración del orden amenazado: “Tranqui, Luca, no llores así; se te van a poner los ojos como pelotas de tenis. Creo que debí haber traído mi bate de béisbol para defenderte”. (Se necesita un superhéroe, pág.18)

Nico es el personaje *protagonista* y Beto es el personaje *antagonista*: en la narración ambos son fuente acción o del hacer, pero en forma contrapuesta y demostrando sus diferentes caracteres físicos, psicológicos y de valores.

En este punto es en donde se pueden identificar dos polos opuestos que caracterizan a los personajes: el Bien y el Mal, reflejado en el acoso escolar o bullying. Al respecto, Palacios 2003:14,15) manifiesta: Esta representación del mal en la literatura tiene que ver con una realidad en la que la escisión entre individuo y sociedad, naturaleza y cultura, ciudad y campo no es tan manifiesta. De cualquier modo, la cuestión del mal, con sus distintos conceptos y simbolizaciones, forma parte del pensamiento y del arte moderno del mundo occidental.

La actuación de Zico, el perro con quien Nico tiene “un pacto de amistad”, es un actor importante.

Juana Neira realiza un trabajo fantástico cuando une a Nico y Zico (como sujetos de la narración) en busca del objeto (detener a los abusadores) para de resolver el problema del acoso escolar.

Sin embargo, la actitud de Beto, como antagonista u oponente del sujeto, no permite que Nico llegue a conseguir el objeto deseado, pero la intervención del superhéroe (padre de Nico) es decisiva.

Esto es lo que constituye el eje direccional Sujeto-Objeto y luego aparecen otros ejes auxiliares que involucran a otros personajes y otras acciones en el contexto de la familia y la escuela. Finalmente llega el premio o la felicidad al encontrar la resolución del problema con la ayuda del superhéroes que es el padre de Nico.

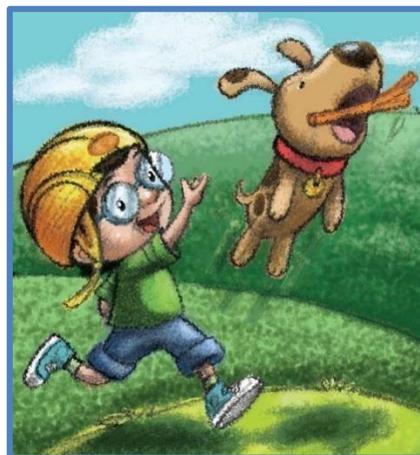
Nico

Nico es el personaje-narrador protagonista en el cuento Se necesita un superhéroe y se constituye en el eje de la narración, es suficientemente atractivo, tiene carisma y atrapa al lector desde el primer momento.

Siendo el personaje principal, conoce la historia perfectamente y por esta razón engancha al lector inmediatamente y lo conduce ágilmente hasta el final.

Narra en primera persona y a veces asume también el rol de narrador testigo porque está presente en la acción viendo lo que sucede. Ejemplo: “Zico movió la cabeza; parecía que lo había entendido todo. También la panza de mi amigo se movió levemente. Ese momento se me prendió el foco”. Narra las cosas como se vivieron, actúa, juzga y tiene opiniones sobre los hechos y los personajes que aparecen. Tiene y aporta información basada en su propia visión de los eventos.

Nico como narrador protagonista cuenta su historia en primera persona con sus palabras, centrándose siempre en él mismo. Es el poseedor de la situación, organiza hechos y expresa criterios como le conviene. Se parece a una autobiografía hecha por Nico y revela los sentimientos internos de la autora Juana NeiraMalo.



- Su fisonomía: niño con su carita redonda, de tez trigueña, ojos saltones y con lentes, de estatura pequeña y delgada. Ejemplo: “En ese momento me puse a pensar que si fuera más grande y fuerte podría detener a esos abusadores.”
- Carácter jovial, cariñoso y juguetón, especialmente con su perro Zico. Alegre pero a veces perezoso y muy bueno con su hermana y sus amigos. Ejemplo: “Cuando estoy triste o tengo algún problema. Zico me acolita y juega conmigo. Yo le lanzo al aire un pedazo de madera, él lo atrapa y me lo devuelve...” “Odio tener que madrugar. Todas las mañanas peleo contra las sábanas y el despertador. Me encantaría quedarme metido en las cobijas, calentito, unos cinco minutos más.”
- Su edad es de ocho años y con sueños y fantasías propios de su edad. Se identifica desde el comienzo de la narración. “Yo, a mis ocho años, me encargo de alimentarlo puntualmente; de bañarlo una vez al mes, cuando él comienza oler a sopa de coliflor...”
- Aun cuando en la narración no se habla de su rendimiento académico, siempre se muestra listo e instruido, deseoso de aprender. Ejemplo: cuando buscaba el superhéroe, “¡Ya sé, me dije, utilizaré la guía telefónica...”, “Ese momento se me prendió el foco. ¿Cómo no lo había pensado antes? ¡Ya lo tengo! Sacaré un anuncio en internet...”
- Las intenciones o el propósito de Nico es frenar los abusos de Beto en contra de su hermana Luca y sus amigos de la escuela. “Salimos del colegio, y cuando llegué a casa, decidí tomar la sopa verde de la abuela, ésa que tiene el abecedario completo de vitaminas. Pensé que así, con seguridad mis brazos se volverían musculosos y me convertiría en un fortachón. Ese Beto me iba a tener miedo”.
- Los hechos que se narran antes de la trama principal tienen que ver con una mañana cualquiera, antes de ir a la escuela. Ejemplo: “Luego del desayuno viene lo de siempre: ¡a cepillarse los dientes!, ordena papá. Mi hermana Luca y yo corremos a ganar el baño. ¡Qué suerte tiene mi perro! El solo se lava el hocico una vez a la semana.

A las siete y cinco, papá nos entrega la “bolsita golosa”, como él la llama.”

- Las palabras pronunciadas por Nico y que inclusive responden al título del cuento son: “Necesito conseguir un superhéroe que defienda a niños con problemas”.

- Al final de la historia se confirma su superhéroe: “Lo abracé con todas mis fuerzas y podría jurar que sentí sus músculos de acero y su capa en la espalda. Eres mi héroe, papá, le dije”.

Beto

- La fisonomía de Beto se trasluce en su cara ancha, sus ojos que transmiten maldad su cuerpo ancho y gordo de caminar lento. Ejemplo: “Una vez llegamos a la escuela y nos dimos cuenta de que allí, cerca de la puerta, estaban Beto, el grandulón, y sus amigotes.



- El carácter de Beto no era bueno, además de impulsivo y abusador. Siempre era muy macho cuando estaba junto con sus amigos. Ejemplo: “Luca y yo pasamos cerca de ellos como si nada, pero Beto se plantó frente a nosotros y, haciéndose el muy macho, dijo: ¡vean a la gorda churona! Parece una ballenita! ¡Ja, ja,ja! Beto insultó a mi hermana con esas palabras y todos sus amigos se echaron a reír.
- Beto es un niño de unos 9 años de edad, que siempre le gusta molestar a los demás niños de la escuela, especialmente los menores y más pequeños que él. Ejemplo: “Estábamos muy contentos cuando, de pronto, se metieron a la cancha unos gigantones a molestarnos. Claro, eran Beto y suscompinches.

Mi amigo Andrés les gritó: ¡Salgan de la cancha! ¡Nosotros llegamos primero grandulones! Beto se acercó furioso como un león y le dio una trompada tan fuerte a Andrés que lo botó al suelo. Yo me acerqué y lo levanté”.

- No era un niño muy listo pero siempre actuaba con malicia y no le gustaba aprender en la escuela.
- Las intenciones de Beto en la escuela eran solo molestar o acosar a los niños en la escuela, para hacerles sentir mal. Ejemplo: “Sin lugar a dudas, Beto se lleva el premio a la persona más antipática del mundo. Cada vez que abre la boca parece que salen dragones de fuego que arrasan con todo a sualrededor”.
- Veto siempre estaba insultando a los niños de la escuela, desde la primera vez antes de la trama principal. “Beto insultó a mi hermana con esas palabras y todos

sus amigos se echaron a reír. ¡Y aquí viene el ojos de botella, el cegueta, ja,ja,ja !, dijo mientras me miraba”.

- Una de las frases que resaltan a Beto y calzan con esta historia, se identifica en este pasaje, cuando Nico advirtió que encontraría un superhéroe para que los defiendan, Beto dijo: Enano tonto, los superhéroes solo existen en la tele. Ja,ja,ja “.palabras que haya dicho (que le hayan hecho famoso, o que enlacen con nuestra historia)
- Al final de la historia, cuando Beto está solo y Nico con su perro Zico le enfrenta, se muestra muy cobarde y dice: “Te pro... pro... prometo que no voy a molestar nunca... Y Nico dice: Es increíble cómo, de golpe ese grandulón se volvió pequeñito, miedoso y tembleque; parecía otra persona”.

Los personajes secundarios e incidentales en la obra literaria “Se necesita un superhéroe”.

Personajes secundarios

Zico, el papá de Nico y Luca, Luca, son personajes secundarios, quienes no están involucrados directamente en la historia que se cuenta, que a veces se tornan también como principales (es el caso de Zico), pero tienen una participación menor e intervienen en los hechos con menor frecuencia. Desde luego, la actuación de zico, por ejemplo, es muy relevante porque su participación es fundamental, tanto es verdad, que el comienza y termina en la historia que se cuenta.

Zico, es un perro pequeño de color marrón con pintas oscuras en su lomo, muy amigo y compañero de juegos y confidente de Nico: “Cuando estoy triste o tengo algún problema, Zícome acolita y juega conmigo”.

Luca, es una niña pequeña y gordita, churrita y blanca, siempre va a la escuela acompañada de su hermano Nico. A decir de Nico, “Luca es muy romántica. Siempre que ve alguna película tierna, llora mucho. También lo hace cuando papá sale de viaje. Y cuando la abuela pica cebolla. Yo creo que ella tiene la lágrima parqueada al filo de los ojos”.

El papá de Nico y Luca, es un hombre joven, responsable, cariñoso y muy reflexivo. Al final Nico le ve como al Superhéroe que estaba buscando para solucionar el problema con Beto: “Cada mañana, papá se despide de nosotros desde la puerta hasta que volteamos la esquina y le hacemos señas con las manos. Siempre nos dice cosas como:

“¡No se separen!”, “Luca, dale la mano a Nico”, “No hablen con extraños”, “¡Los quiero mucho!”

Los personajes incidentales, o episódicos

Personajes como Dori, Andrés, Daniel o Jonás Cara de navaja, Brujilliana Chispeante y Johny Quiño gran quiño, no tienen una presencia permanente en los hechos, sino solo en algunos episodios de la narración.

Su participación es un recurso para exponer, entablar, relacionar, coordinar y también retardar el desarrollo de los acontecimientos del cuento. Se necesita un superhéroe. Nico dice “Llegué a la casa y volé a ver la compu. Encontré varios mensajes de los aspirantes; había como diez. Empecé a examinar a cada uno de ellos y descarté varios...”

Inclusive solo son mencionados por el personaje principal pero ayudan a argumentar la historia.

Estructura y lenguaje

Mantiene la estructura propia de la narración, esto es narrador, argumento, espacio, tiempo, personajes: en un todo que se determina como inicio, nudo y desenlace.

En el transcurso de la trama del cuento Se necesita un superhéroe, se ubican dos contextos principales, el de la familia de Nico y el ambiente escolar. Es justamente en el ambiente escolar en donde se vive el acoso escolar.

Este es un fenómeno social que se vive a diario en las instituciones educativas y que constituyen un grave problema para los padres y las autoridades educativas dentro de la vida cotidiana, como espacio de desarrollo de las competencias ciudadanas y el Buen Vivir, o como dice la UNESCO el Aprender a Vivir Juntos.

Técnica y estilo

El relato de Juana Neira siempre utiliza un lenguaje directo, ágil, relevante, sencillo y coloquial para denunciar un problema de carácter cotidiano y aunque la autora dice que no tiene una finalidad didáctica, sin embargo nos deja la enseñanza de que los padres tienen

que comunicarse más con sus hijos para brindarles protección y desarrollar su autoestima y obviamente las autoridades, fijarse más en este problema para resolverlo.

De acuerdo a las características del realismo literario, el cuento *Se necesita un superhéroe* de Juana Neira Malo, se ubica en esta tendencia, especialmente porque adapta el lenguaje al nivel de los personajes, que al mismo tiempo son un testimonio de la población escolar actual, al mismo tiempo que denuncia el problema del acoso o violencia escolar.

En este hermoso cuento escrito por Juana Neira Malo: *Se necesita un superhéroe*, se puede identificar el estilo realista con algunas gotitas de elementos fantásticos que evocan al padre del realismo mágico en Latinoamérica y recién fallecido en estos días: Don Gabriel García Márquez.

Sin embargo no se puede decir que esta obra literaria se enmarca en el realismo mágico porque sus personajes no son producto de la magia o que los muertos aparezcan como vivos, a excepción del caso de la madre de Nico y Luca, cuya presencia es muy fugaz: "... En ese momento me di cuenta de que había una luz que se metía por la ventana. Entonces me levanté y, claro, ¡era mamá! Me pareció que aquella noche esa estrella brillaba más que nunca, esta es la parte más evidente que lleva al lector al mundo imaginario y que mezcla el convivir de lo cotidiano con un lenguaje evocador.

Como se dijo en párrafos anteriores, el ámbito social es un aspecto que está presente en toda narración realista pero, en la obra literaria *Se necesita un superhéroe*, es el eje central del argumento, favoreciendo una **interpretación consciente de la realidad** y promoviendo la toma de postura ante el problema social que genera el acoso o la violencia escolar.

De esta manera, la autora se pone a tono con una corriente muy desarrollada en los últimos años, y denuncia con sentido crítico el problema del bullying que se da todos los días en las instituciones educativas.

Temas clave

Mediante la literatura demuestra y desarrolla sus criterios propios que tiene que ver con los valores familiares y sociales. Además, trata de eludir las posibles tentaciones didácticas pero siempre subyacen los mensajes que invitan a vivir sin violencia y con respeto entre los seres humanos.

En definitiva, Juana Neira con el cuento *Se necesita un superhéroe*, responde claramente a la corriente literaria del realismo crítico, “pidiendo a gritos” más respeto mutuo, el fomento de valores humanos y una educación más comprometida en la familia y en la escuela.

3.2.3 La nube 4 (2010)

Argumento

Es el relato ameno en donde una mujer que pasa de la pubertad a la adolescencia empieza a saborear temas propios de esa edad: la inclinación por el sexo opuesto y sus primeros amores platónico, las cosas sin importancia para los mayores pero fundamentales para ella, las alegrías y también las decepciones que le cuenta a la luna, de ahí su nombre Saraluna, y que vive intensamente dentro de su familia.

Saraluna cumplió 14 años: Esta en noveno b le gusta Lenguaje (hoy Lengua y Literatura) y también historia, sin embargo en donde goza es con el teatro.



A esa edad, ella se enamora casi de todos los chicos y siente mariposas en su panza. No le gusta Educación física porque el profesor siempre le manda a correr por lo menos 4 vueltas alrededor de la cancha de fútbol.

Saraluna sueña con ir al mar meterse debajo de las olas y sentir su olor a sal su madre es aficionada a la cocina. Sus padres Antonia y Gonzalo tienen pasión por la música. Saraluna cuando va de compras con su madre ella siempre será una compradora compulsiva.

A Gonzalo el padre de Saraluna, le gusta mucho la pesca y comparte esta actividad con Matías su hijo. Gonzalo es arquitecto y por su trabajo olvida sus obligaciones especialmente afectivas con su familia y por eso siempre hay disgustos y peleas que no les gusta a los chicos.

A Antonia, la madre de Saraluna, le gusta mucho la naturaleza y también el cine pero Gonzalo la ha descuidado. Antonia desde algún tiempo siente una tristeza muy silenciosa.

Saraluna disfrutó mucho cuando por primera vez montó un caballo ella sola. Dado su amor por los animales, bañó a su caballo Capulí e inclusive quiso compartir su limonada.

En La nube 4, “Tres hermanos: Saraluna, Matías y Juli, descubren a través de su madre la importancia de los momentos que dan sentido a la vida. Pero también pasan por momentos difíciles: la ausencia constante de su padre y su indiferencia. Antonia, (la madre de Saraluna), inventa La nube 4, un mundo de fantasía, para que sus hijos puedan conciliar el sueño sin temor”.



Saraluna sufrió mucho cuando se apagó la sonrisa de su abuela y cuando su madre se enfermó, aún cuando eso sirvió para que su padre retomara el cariño hacia su madre y sus hijos.

Este cuento se transforma en un desafío tácito para los adultos porque invita a comprender a los jóvenes para ayudarles a enfrentar los problemas y a superarse a sí mismos.

Saraluna mantiene confidencias con La nube 4 y a ella le cuenta todo lo que vive en sus espacios y tiempos de jovencita que cambia de niña a mujer.

Este cuento se desarrolla en doce episodios: Luna, Saraluna, La familia Cardona, Capulí Se apagó su sonrisa, La danza de las ballenas, El dragón negro, Fiesta ochentera, Malas noticias, Todo cambió en un minuto, Y llegó el viernes, y, Las hadas y los templos de hielo

Personajes

El personaje protagonista es Saraluna, una adolescente de 14 años, con todas las inquietudes que representa, es la que lleva el hilo conductor del relato.

Antonia, es la madre de Saraluna, una mujer abnegada, profesora de párvulos, muy cariños con sus hijos: Saraluna, Matías y Juli; pero con muchas dificultades con su esposo Gonzalo. Antonia y Gonzalo sienten pasión por la música, el cine, la literatura y pintura.

Carmen es la amiga de la madre de Saraluna y siempre juegan cartas cuando le visita.

Berni es la mejor amiga de Sara luna, con quien comparte todos sus sueños e inquietudes de la edad y fíco, el amor platónico de Saraluna

Estructura y lenguaje

Juana Neira Malo utiliza, al igual que en sus otros cuentos, el narrador protagonista y lo sostiene de una forma más cercana, emotiva, convincente y más sentimental. En el desarrollo de la historia aporta información basada en su propia visión de lo que sucede en cada episodio. Cuenta sus propios pensamientos y opiniones y siempre está presente en la trama.

Utiliza la misma estructura básica de la narración: la introducción, en donde describe los lugares, el tiempo y los personajes que desarrollan la acción. El conflicto o conjunto de hechos que ocurren a los personajes o el desarrollo mismo de la acción. El desenlace, en donde se termina la historia.

Técnica y estilo

Fundamentalmente, Juana Neira utiliza el lenguaje coloquial porque fluye la conversación y el relato. Existe una interdependencia dinámica de todos los elementos que intervienen en el proceso de actualización comunicativa (emisor, mensaje, receptor).

En la descripción se utilizan adjetivos que señalan atributos o defectos que captan la imagen de ese momento de la trama cuyas acciones se ven resaltadas por verbos en voz activa.

En lo que concierne a la utilización de figuras literarias, La Luna es un personaje que no actúa pero está presente en toda la historia. La autora utiliza muy bien la prosopopeya como recurso estilístico en este relato.

Temas clave

Es una bella historia sobre el amor, la enfermedad y la esperanza, en donde se muestra el desafío que tiene la familia para consolidarse a pesar de las peripecias.

3.2.4 Mara (2011)

Argumento

Aun cuando la obra literaria Mara, no es motivo de este estudio literario, se menciona sucintamente porque pertenece a la creación de Juana Neira Malo y mantiene el estilo literario de las demás obras estudiadas en detalle.

Mara, es una niña que vive en el campo con su abuela desde que su madre partió en busca de trabajo. Ésta es la historia de sus aventuras en el bosque, donde es amiga de los animales y se comunica con los duendes y las hadas gracias a sus poderes mágicos. Con el tiempo, Mara se convertirá en la compañía más importante de su abuela.



- **Aporte personal**

Es muy importante tomar en cuenta este tipo de análisis, más aun tratándose de este tan valioso y obras de alta categoría literaria como son las de la autora ecuatoriana: Juana Neira Malo. Mediante la lectura nos nutre de y comparte esos tesoros como son las vivencias familiares, ya que estas son las que marcan la vida del ser humano para bien o para mal, pero cave recalcar que la mayoría son de manera positiva.

Estos aportes que nos brindan autores como Juana Neira Malo, me ayudan a darme cuenta que nuestros niños y jóvenes son afortunados al contar con grandes exponentes literarios que con su arte manifiestan las maneras de vivir de familias, pueblos, barrios y que siempre predomina el amor, la verdad, la honestidad y todos los valores heredados de las familias de generación en generación que nos acompañan en nuestro diario trajinar.

Los cuentos en las manos de los niños son como flores en los picos de colibríes, dulces néctares que atraen y agradan de manera muy agradable y complaciente.

Educar con conciencia lectora nos abrirá caminos para llegar lejos, y el día de mañana encontrarnos con una cultura potenciadora de conocimientos de su entorno y del mundo entero.

Si ahora incentivamos y proponemos cambios en escuelas y colegios tendremos resultados efectivos y jóvenes y niños con alta calidad lectora.

En mis manos está continuar con la lectura amena de cuentos de la narrativa ecuatoriana tan bella y maravillosa que se encuentra escondida al interior de grandes bibliotecas o librerías.

La recopilación de obras de la autora Juana Neira tiene un tinte íntimo muy de hogar, que apenas llega a manos de niños y jóvenes estos son atrapados por la magia que guardan en cada página.

CONCLUSIONES

- En la construcción de los personajes Juana Neira Malo pone mucho de sí, como queriendo expresarse a través del personaje principal, expresando los afectos o desafectos sentidos en la casa o en la escuela, es decir, sus personajes nacen de la realidad social en tiempos y contextos. La autora ha estudiado su comportamiento, sus acciones y reacciones, su psicología, y, eso lo plasma en la descripción de cada uno: su rostro, su cuerpo, su vestido. Los personajes responden a la sucesión de escenas y de la trama de la historia y cada uno tiene un rol o un plan que cumplir para darle fluidez. Estos personajes tienen una buena percepción del espacio o entorno y a veces se transforman en subordinados de la autora. Los personajes interactúan mediante diálogos muy bien contruidos que hacen amena y atractiva la lectura.
- La Literatura Infantil y Juvenil moderna no escapa al sincretismo literario, es decir a la influencia de diferentes tradiciones narrativas, sean cultas, populares o cotidianas. La obra de Juana Neira Malo pertenece a ese contexto. Aun así, mucho dependerá de la visión del lector y de su formación como sujeto crítico, sin descontar el comportamiento subconsciente que subyace en todo ser humano. Quizás, esa misma razón se expresa en las referencias entre los textos que escribe Juana Neira.
- La obra literaria de Juana Neira Malo pertenece al género narrativo del cuento fantástico moderno y sus argumentos tienen relación constante con problemas de carácter social como las relaciones familiares (Mi amiga secreta y La Nube 4, el bullying acoso escolar), que son problemas palpitantes en la actualidad.
- Todos los elementos que se ha revisado en el análisis intertextual en las obras literarias: Se necesita un superhéroe, Mi amiga secreta y La Nube, registran la intertextualidad en el estilo, en el contexto, en el pensamiento y en la palabra, que le dan un toque de dulzura y a la vez de un grito sobre la necesidad de amor en la familia y en la sociedad.
- Refiriéndome al objetivo general, este me ha permitido desarrollar de una manera muy amplia este análisis, dándome las pautas necesarias y aclarándome dudas

encontradas, al arribar este maravilloso viaje analítico con las obras “Mi amiga secreta”, La nube 4, Se necesita un superhéroe”, de la distinguida autora ecuatoriana Juana Neira.

- Así mismo los objetivos específicos, han ido de la mano del general abriéndome las puertas para continuar con este trabajo de gran importancia para la literatura y por ende para la niñez y juventud de nuestro país.
- Los objetivos planteados se cumplieron en sutotalidad.

RECOMENDACIONES

- Para escribir y enseñar a escribir cuentos que sean atractivos los docentes de Lengua y Literatura estamos obligados a planificar cómo tiene que ser cada personaje, de acuerdo al tema, al entorno, a la época, hacer un análisis corporal y psicológico de cada personaje, estudiar los espacios o entorno en la que se desarrolla la historia. Es decir, deberíamos ser los arquitectos de la obra literaria.
- Es importante que en primera instancia, se estimule la imaginación y la creatividad para escribir, partiendo de los sentimientos o experiencias propias, sin enmarcarse estrictamente en tendencias literarias preconcebidas porque pueden limitar la creatividad literaria. Además, creo que ningún escritor maneja una tendencia literaria pura, sino en forma sincrética.
- Especialmente los docentes deberíamos recordar la célebre frase de Paulo Freire: “Hay que aprender a leer la realidad para escribir la historia”, para de esta forma lograr lo que hace Juana Neira Malo, interpretando en sus obras los diferentes problemas sociales que se vive día a día en las instituciones educativas y las familias. Para esto debe aplicarse las estrategias de observación, investigación y registro de las experiencias cotidianas.
- La intertextualidad encontrada en las obras literarias de Juana Neira Malo nos abre las puertas para pensar que se puede escribir, sin plagiar pero entrelazando las experiencias y los sentimientos más íntimos del ser humano, pensando que en el fondo, parece que nada es original, sin embargo hay varias formas de hacerlo.

BIBLIOGRAFÍA

- Arízaga, María José, Literatura Infantil 2010. Editorial Abya-yala. Quito-Ecuador
- Becerra, Jorge, Literatura universal, 1987. Editorial don Bosco, Quito-Ecuador.
- Bravo, Leonor. Boletín Vuelan, Vuelan N.46. (2013). Edit. Academia Boliviana de Literatura Infantil y Juvenil.
- Carrillo, Rogelio, Escolar Ecuatoriano Sexto año de Educación Básica, 2000. EDIMPRES. Quito-Ecuador.
- Diario El Comercio (2010)
- Gerard Genette, MiekeBal y Luz Aurora Pimentel. Cosas de la Teoría Literaria, Narratología. Análisis de "El perseguidor" de Julio Cortázar 2012
- L.N.S., Diccionario, 1970. Editorial Don Bosco, Quito-Ecuador.
- Jácome, Gustavo Alfredo, Iniciación Literaria, 2008. Editora Andina. Quito-Ecuador
- L.N.S., Idioma Nacional, lectura, Lenguaje Oral, Lenguaje Escrito, 1987. EDIBOSCO. Cuenca-Ecuador.
- ME Ecuador, Lenguaje, Séptimo Año de Educación Básica, 2009. Edición ME, Quito Ecuador.
- ME Ecuador, Lenguaje, Octavo Año de Educación Básica, 2010. Edición ME, Quito Ecuador.
- MiekeBal, Teoría de la Narrativa, Una introducción a la Narratología, 1990. Ediciones Cátedra S.A. Madrid. España.
- Neira, Juana. Se necesita un superhéroe, 2013. Edit. Alfaguara, Ecuador.
- Neira, Juana. Mi amiga secreta, 2013. Edit. Alfaguara, Ecuador.
- Neira, Juana. La Nube 4, 2013. Edit. Alfaguara, Ecuador.
- Palacios, Ángela Elena. El mal en la narrativa ecuatoriana moderna. Pablo palacio y la generación de los 30, 2003. Ediciones Abya-yala. Quito-Ecuador

- Rivera Villavicencio Oswaldo. Ensayos, Cultura-Filosofía-Pintura-historia-Narrativa-Música-Poesía-Idioma, 2006. CCE, Benjamín Carrión, Núcleo Cotopaxi.

WEB GRAFÍA

- Francisco Delgado Santos (2012), [Mensaje en un blog]. Recuperado de <https://franciscodelgadosantos.wordpress.com/2012/12/09/entrevista/>
- Gemma Lluch (2005), Análisis de narrativas infantiles y juveniles, Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, pág. 69; Recuperado de <http://revistababar.com/wp/analisis-de-narrativas-infantiles-y-juveniles/>
- Leonor Bravo (2013), (Mensaje en un blog) Literatura infantil y juvenil ecuatoriana: con voz propia, Recuperado de: <http://www.granma.cu/cultura/2014-02-20/literatura-infantil-y-juvenil-ecuatoriana-con-voz-propia>.
- Hernán Rodríguez Castelo (2014), Diario el Universo de Guayaquil (Mensaje de un blog), Recuperado de: <http://www.eluniverso.com/vida-estilo/2014/04/02/nota/2561231/escribir-niños-ecuador>
- Cecilia Velásco, (2014), Diario el Universo de Guayaquil (Mensaje de un blog), Recuperado de: <http://www.eluniverso.com/vida-estilo/2014/04/02/nota/2561231/escribir-niños-ecuador>
- Silvia Adela Kohan (2003), Escribir para niños, (Mensaje de Blog), Recuperado de: <http://www.literaturas.com/v010/sec0510/suplemento/Articulo12octubre.htm>
- Arízaga Yépez (2010), Creación de cuentos infantiles, Recuperado de : <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:aVvSqm0RGRMJ:dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/5977/1/UPS-QT04273.pdf+&cd=2&hl=es-419&ct=clnk&gl=ec>
- Departamento de Griego, La Narración (Mensaje de un blog), Recuperado de: <http://aliso.pntic.mec.es/agalle17/progym/narracion.html>.

- Infantil – audiolibros, (2014), (Mensaje de blog), recuperado de:
<http://www.fundacionlengua.com/es/infantil-audiolibros/art/4416/>
- Revista realismo, realismo literario, (2014) recuperado de:
https://es.wikipedia.org/wiki/Realismo_literario
- Darío Villanueva (2011), Comentario de textos narrativos, recuperado de:
http://www.catedras.fsoc.uba.ar/reale/glosario_narratologia.pdf
- Antonio Martín Infante y Javier Gómez Felipe, (2000), Apuntes de Narratología, recuperado de:
<http://dspace.utpl.edu.ec/bitstream/123456789/7915/1/Siguenza%20Rojas%20Juan%20Diego.pdf>

ANEXOS

Descripción de la investigación

Planteamiento y justificación de la investigación

Para los docentes existe un gran problema cuando no se puede separar la dicotomía de la Literatura y la Didáctica. Muchos literatos inclusive puntualizan que su obra no es didáctica, sin embargo como en el caso de Juana Neira, a cada obra literaria en estudio acompaña un cuaderno de actividades sobre la obra leída. Es como negar que toda lectura enseñe.

De cualquier forma, se debe definir a la Literatura como una de las formas y dentro de ésta hay que estudiar a la narración, considerando lo que se puede y no se puede hacer con ella, en cumplimiento de las reglas, que en este caso estudia la narratología.

En el entorno en donde la escuela de Educación General Básica “Cumandá” desarrolla sus actividades, los docentes de Lengua y Literatura se ciñen al currículo oficial y/o máximo la lectura de una que otra obra literaria en el transcurso del año lectivo, pero no hay un Plan Lector definido por las editoriales que facilitan una serie de actividades taller que acompañan cada texto. Esto ayudaría con los beneficios de la narratología, a descubrir la estructura, el mensaje y un verdadero análisis literario de lo leído para acrecentar el conocimiento literario.

Entonces es imperioso que se rompa esa dicotomía Literatura-Didáctica y más bien buscar que se apoyen mutuamente pero fomentando la lectura de las obras literarias aprovechando las ventajas que brinda la narratología, en este caso, conociendo cómo Juana Neira construye sus personajes, para hacer atractiva la lectura de sus libros.

El interés de aprender a escribir para deleitar a los niños obliga a leer a buenos escritores y escritores como Juana Neira y en este proceso, analizar cómo crea los personajes para que su narrativa guste al que lo lee, es un gran motivo para realizar esta investigación.

También es posible que los escritores tengan mucho en común, sin embargo, hay rasgos particulares que se quiere descubrir al amparo de su obra literaria. Así mismo, es

importante saber cuál es la caracterización de sus personajes y cómo lo logra

Además, para el docente de literatura es indispensable comprender esta estrategia literaria que impulsa a la lectura, como utilidad práctica. De esta manera, la literatura que se enseña en las escuelas irá de la mano con el comportamiento cotidiano de docentes y estudiantes.

En este sentido, se habla de la transformación de un autor o de un relato en un bien cultural. Es decir, el mundo posible creado (desde los personajes, los objetos que utilizan o los escenarios) a través del nombre de la narración, que se identifica fácilmente. En este caso de Juana Neira en *Mi Amiga Secreta*, *Se Necesita un Súper Héroe* o *la Nube N. 4*.

Para conocer la intertextualidad en las obras de la narrativa literaria de Juana Neira Malo, se hace referencia a las obras: *Se necesita un superhéroe*, *Mi amiga secreta* y *La Nube*, que en esencia son obras de literatura infantil y juvenil pero cuya lectura disfruta un ser humano de cualquier edad.

Objetivos de la investigación

Objetivo general

Analizar e interpretar la obra literaria de la escritora Juana Neira Malo en: *Mi amiga secreta*, *Se necesita un superhéroe* y *la Nube 4*, desde los ejes teóricos metodológico de la narratología e intertextualidad para caracterizar su construcción textual y determinar sus valores en el ámbito de la literatura infantil ecuatoriana.

Objetivos específicos

- Establecer los fundamentos teóricos de la narratología e intertextualidad de las obras literarias. *Mi amiga secreta*, *Se necesita un superhéroe* y *La nube 4*.
- Caracterizar la manera en que Juana Neira Malo construye los personajes de las obras *Mi amiga secreta*, *Se necesita un superhéroe* *La nube 4*, determinando sus particularidades, cualidades e importancia en el ámbito de la Literatura Infantil y Juvenil ecuatoriana.
- Determinar de qué manera Juana Neira Malo construye los personajes, a través del análisis narratológico intertextual en las obras “*Mi amiga secreta*”, “*Se Necesita un Superhéroe*” y “*La Nube 4*” de Juana Neira Malo.

Tipo de investigación

De los antecedentes estudiados, se tiene como referencia algunos trabajos sobre la narrativa de autores y autoras ecuatorianos, cuya esencia constituyen temas específicos sobre: La obra narrativa de Teresa Crespo de Salvador con énfasis en valores, El libro de álbum de Anthony Browne como herramienta para la mediación lectora de los niños..., Mapa temático de la cuentista infantil y juvenil de Edna Iturralde, La literatura infantil de María Fernanda Heredia como medio de recreación y enseñanza de valores, etc.

Además, aun cuando no existe mucha bibliografía sobre Narratología, sin embargo se puede encontrar información al respecto, especialmente información digital que se encuentra en la red.

Por esta razón, esta investigación cuyo tema es la construcción de personajes en la narrativa infantil de Juana Neira Malo, asumirá el tipo de investigación descriptiva, ya que hay ciertas variables en las que se puede fundamentar el estudio, como por ejemplo: el concepto de literatura infantil y juvenil, la estructura de las obras literarias dentro de la narratología, la narración y sus elementos, la construcción de personajes literarios y las obras literarias Mi amiga secreta, Se necesita un superhéroe y La nube4.

Metodología de la investigación

El método cualitativo para el análisis de los textos literarios

Se utilizará el enfoque cualitativo de la Investigación literaria porque, de acuerdo a Hernández-Fernández-Baptista (2006), el enfoque cualitativo puede definirse como un conjunto de prácticas interpretativas que hacen al mundo visible, lo transforman en una serie de representaciones en forma de observaciones, anotaciones, grabaciones y documentos. Es naturalista (porque estudia los objetos y seres vivos en sus contextos o ambientes naturales) e interpretativo (pues intenta encontrar sentido a los fenómenos en términos de los significados que las personas les otorgan).

Flexibilidad

La investigación cualitativa es flexible. En vez de aplicar a una estructura, método de investigación y estilo de recolección de información rígidamente definidos, la investigación

cuantitativa recolecta información usando métodos observacionales, como grupos de enfoque, encuestas o por observación directa. Esto les permite a los investigadores observar y analizar a las cosas como son en vez que cómo son en relación a una estructura específica, lo que algunas veces ofrece una mejor imagen.

Análisis textual

La información cuantitativa es asociada a los números y figuras. La información cualitativa, por otro lado, es textual. Es sobre observar o leer información y responder a ella por escrito. Esto significa que el análisis cualitativo abre nuevas vías de investigación. Si, por ejemplo, estás llevando a cabo un estudio sobre una obra de literatura en particular, el análisis cuantitativo puede proveerte el número de palabras, el número de adjetivos, el tamaño del libro y otras figuras. El análisis cualitativo, por otro lado, te da acceso a cómo se expresa el autor, cuál es el efecto y qué significa en el contexto.

Justamente, la cualidad del análisis textual será de gran ayuda para responder al tema sobre la construcción de personajes en la obra literaria de Juana Neira, desde el punto de vista de la investigadora.

GLOSARIO DE NARRATOLOGÍA

La narratología, siendo una ciencia que estudia la narración, también utiliza un lenguaje funcional para el estudio de los textos literarios. Por esta razón, a continuación se expone un vocabulario útil en estos menesteres, gracias al aporte de Darío Villanueva (1992) en versión electrónica:<http://faculty.washington.edu/petersen/321/narrtrms.htm>.

- **Acción narrativa.** Cadena coherente de acontecimientos, regida por las leyes de la sucesividad y causalidad, y dotada de un significado unitario. Junto con el MODELO Actancial refleja la estructura de la HISTORIA que la novela cuenta.
- **Actante.** Función básica en la sintaxis de la acción narrativa que articula la *historia* contada en la novela, y que puede ser desempeñada por uno o varios personajes o por fuerzas objetivas -por ejemplo, el dinero-, subjetivas-la ambición-, trascendentales - la Divinidad- o simbólicas -el Bien o el Mal-. El *modelo actancial* de A.J. Greimas comprende las seis instancias siguientes: *sujeto*, o fuerza fundamental generadora de la acción; *objeto*, aquello que el sujeto pretende o desea alcanzar; *destinado (o emisor)*, quien promueve la acción del sujeto y sanciona su actuación; *destinatario*, la entidad en beneficio de la cual actúa el sujeto; *adyuvante (o auxiliar)*, papel actancial ocupado por todos lo que ayudan al sujeto; y *oponente*, los contrarios a él. Este *modelo actancial* sirve para diseñar la estructura de la *historia* narrada.
- **Acto de habla.** toda frase considerada no como enunciado, sino como enunciación lingüística mediante la cual un sujeto desea transmitir un mensaje a uno varios destinatarios con el propósito de obtener de ellos determinadas respuestas. este planteamiento constituye la base de la pragmática lingüística, y desde ella está siendo objeto de diversas aplicaciones a la ciencia literaria.
- **Adyuvante.** véase actante. sinónimo de auxiliar.
- **Agónico, personaje.** aquel que se debate entre continuas alternativas, y modifica por tanto su conducta y pensamiento a lo largo de la novela.
- **Alcance.** distancia temporal que separa una anacronía, ya sea analepsis o prolepsis, del punto cronológico marcado por el relato primario de la novela, o momento en relación al cual se considera la existencia de saltos hacia atrás o hacia adelante en la secuencia narrativa.
- **Amplitud.** extensión del tiempo de la historia que cubre, en un sentido retrospectivo o prospectivo, la analepsis y la prolepsis, respectivamente.

-
- **Anacronía.** toda discordancia entre el orden natural, cronológico, de los acontecimientos que constituyen el tiempo de la historia, y el orden en que son contados en el tiempo del discurso. véase analepsis y prolepsis. según su alcance y amplitud, las anacronías pueden ser externas, cuando su alcance las lleve más allá del específico del relato primario, internas, cuando les haga coincidir con algún punto de éste, y mixtas, cuando el punto de alcance sea anterior y el punto de amplitud posterior al principio del relato primario.
- **Analepsis.** anacronía consistente en un salto hacia el pasado en el tiempo de la historia, siempre en relación a la línea temporal básica del discurso novelístico marcada por el relato primario.
- **Anisocronía.** toda alteración del ritmo narrativo, tanto por remansamiento -en virtud del uso de las pausas, el ralenti o la escena-como por la aceleración producida mediante resúmenes o elipsis. véanse.
- **Argumento.** resumen o síntesis de la historia narrada en una novela.
- **Autobiografía.** narración retrospectiva autodiegética que un individuo real hace de su propia existencia, con el propósito de subrayar la constitución y el desarrollo de su personalidad. una novela autobiográfica se diferencia de la autobiografía propiamente dicha tan sólo por un rasgo pragmático: el carácter ficticio del narrador autodiegético.
- **Autodiegético.** dicese de aquel narrador que, como el de las autobiografías, refiere las experiencias de su propia vida.
- **Autor.** el escritor que produce una obra literaria, por ejemplo una novela. es el emisor empírico de un mensaje consistente en la novela misma, recogido usualmente en un libro, del que somos receptores empíricos los lectores reales que el texto tiene, ha tenido y tendrá a lo largo de la historia.
- **Autor implícito.** la voz que desde dentro del discurso novelístico, de cuya estructura participa como sujeto inmanente de la enunciación, transmite mensajes para la recta interpretación de la historia, adelanta meta narrativamente peculiaridades del discurso, hace comentarios sobre los personajes, da informaciones complementarias generalmente de tipo erudito, e incluso transmite contenidos de evidente sesgo ideológico. por todo ello tiende a confundirse con el autor empírico, del que, sin embargo, debe ser distinguido radicalmente.
- **Causalidad.** relación de causa a efecto que se establece entre los acontecimientos constitutivos de la historia que la novela cuenta. está, lógicamente, relacionada con la secuencia temporal ordenada de los mismos, de manera que cualquier alteración de ésta implica una determinación para el lector implícito.

-
- **Código.** componente fundamental de todo proceso comunicativo, consistente en el sistema de normas, reglas y determinaciones de acuerdo con las cuales el emisor elabora el mensaje y el receptor lo descifra. en una novela entran en juego dos códigos, el puramente lingüístico del idioma en que está escrita, y un código narrativo constituido por el conjunto de procedimientos que estructuran el discurso y que reclaman una cierta competencia en su descifrado por parte del lector.
- **Competencia narrativa.** capacidad para producir y comprender un discurso narrativo gracias al dominio del código correspondiente.
- **Comunicación.** proceso mediante el cual un emisor de acuerdo con un determinado código elabora un mensaje que remite a un contexto o referente, mensaje que es decodificado por un receptor siempre que se haya producido un contacto entre aquél y el emisor.
- **Cronotopo.** según mijail m. bajtín, la correlación esencial que se da entre las relaciones espaciales y temporales en la obra literaria en general y la narrativa en particular.
- **Deícticos.** términos o expresiones-«yo», «tú», «aquello», «ahora», «aquí», etc.-que en la frase se refieren al contexto de su enunciación, esto es, a su emisor, su destinatario y las circunstancias de tiempo y espacio con ellos relacionadas.
- **Desembrague.** operación mediante la cual el sujeto empírico de una enunciación y sus circunstancias espacio-temporales se transforman en signos implícitos en el enunciado-«yo», «aquí», «ahora»-, vinculados y a la vez desconectados de aquéllos.
- **Desembrague interno.** es el que posibilita el tránsito de la función narrativa del narrador principal a un paranarrador.
- **Desenlace.** acontecimiento que resuelve, al final del discurso narrativo, las intrigas planteadas a lo largo de la acción, cerrando el desarrollo de la historia con una situación estable (maduración, victoria, muerte, boda, éxito, fracaso, etc.).
- **Destinatario.** véase actante. en otra acepción, es sinónimo de receptor. véase esta entrada.
- **Descripción.** la representación, mediante las palabras del discurso narrativo, de objetos, aires, paisajes y situaciones en una dimensión estática, espacial, no temporal.
- **Dialogismo.** según bajtín, cualidad especialmente destacada en los discursos novelísticos por la cual estos resultan de la interacción de múltiples voces, con conciencia, puntos de vista y registros lingüísticos. ese dialogismo implica, pues, la heterofonía, o multiplicidad de voces; la heterología, o alternancia de tipos

discursivos entendidos como variantes lingüísticas individuales; y la heteroglosia, o presencia de distintos niveles de lengua.

- **Diálogo.** representación directa en el discurso novelístico del intercambio verbal entre dos o más personajes.
- **Discurso.** en la obra novelística, el plano de la expresión, de la misma forma que la historia representa el plano del contenido.
- **Dispositivo.** segunda de las cinco partes de la antigua retórica, correspondiente al orden y disposición de las ideas en el discurso. en términos generales, equivale a lo que para nosotros es la estructura, pues trataba asimismo de la relación entre las partes y el todo de la obra literaria.
- **Distancia.** el espacio metafórico existente entre el narrador y el universo de la historia que narra. junto con la perspectiva es un factor fundamental para la estructuración narrativa. la objetividad en el relato implica una distancia menor que la perceptible en la narración no objetiva.
- **Duración.** para algunos autores, el conjunto de fenómenos vinculados a la relación de desajuste o equivalencia entre el tiempo de la historia y el tiempo del discurso. véase ritmo.
- **Elipsis.** técnica narrativa consistente en omitir en el discurso sectores más o menos amplios del tiempo de la historia, lo que implica una configuración del lector implícito tendente a suplir esa información no dada sobre personajes y acontecimientos.
- **Elocutio.** tercera de las cinco partes de la antigua retórica, que atañe a búsqueda de las palabras y expresiones lingüísticas que constituirán el discurso.
- **Emisor.** el sujeto de una enunciación comunicativa, que codifica y transmite un mensaje al destinatario. en otra acepción, sinónimo de destinador en el modelo actancial. véase actante.
- **Enunciación.** las huellas que hay en el discurso del acto que lo genera y las circunstancias del mismo.
- **Episodio.** tramo de la acción novelesca dotado de cierta unidad parcial que permite diferenciarlo de los que le preceden y siguen.
- **Escena.** técnica narrativa que por medio de un predominio casi absoluto del diálogo produce un ritmo narrativo lento, que da énfasis al momento de la historia que se está desarrollando en el discurso.
- **Espacialización.** operación fundamental en el proceso de transformación de una historia en un discurso mediante una estructura narrativa. consiste en la conversión del espacio de la historia en un espacio verbal en el que se desenvuelvan los personajes y situaciones mediante procedimientos técnicos y estilísticos entre los que destaca la descripción.

- **Espacio.** categoría fundamental, junto al tiempo, de la estructura narrativa. véase espacialización.
- **Estilo directo.** el que se da en aquellos discursos en los que se cita las palabras o pensamientos de los personajes de manera textual, tal y como se supone que ellos mismos los han formulado. suelen ir precedidos de fórmulas que los gramáticos conocen como verba dicendi (véase).
- **Estilo indirecto.** al contrario del estilo directo, procedimiento por el que las frases o pensamientos de los personajes son incorporados al discurso del narrador que con sus propias palabras los resume en primera o tercera personanarrativa.
- **Estilo indirecto libre.** modalidad de discurso que se puede calificar de neutral, pues permite reflejar, de forma convincente y vivaz, el pensamiento del personaje sin prescindir de la tercera persona del narrador, por lo que se da fundamentalmente en formas de modalización como las llamadas omnisciencia selectiva y multiselectiva. como marcas lingüísticas de su presencia están el uso del imperfecto de indicativo, la reconversión de la persona yo en la persona el, la afectividad expresiva proporcionada por exclamaciones, interrogaciones, léxico, coloquialismos, etc., así como la ausencia introductoria de los verba dicendi.
- **Estrategia narrativa.** conjunto de procedimientos y recursos que articulan las relaciones pragmáticas internal entre el narrador, el universo de la historia narrada y sus destinatarios implícitos.
- **Estructura.** la red de relaciones de dependencia mutua que se establece entre todos los elementos componentes de un conjunto. la estructura narrativa, pues, resulta de la transformación de una historia en un discurso mediante la modalización, la temporalización y la espacialización.
- **Evidentia.** en la retórica, descripción viva de un objeto mediante la acumulación de los detalles que lo integran.
- **Fábula.** término que entre los formalistas rusos equivale a la historia, entendida en relación a discurso.
- **Fenomenicidad.** condición de algunos discursos novelísticos que justifican su propia existencia como tales, en forma de cartas, crónicas, informes, documentos, manuscritos, etc.
- **Ficción.** relato de una historia que no ha sucedido nunca en términos homólogos a aquellos en los que se contaría una historia real. véase pacto narrativo.
- **Ficelle.** según henry james, este término sirve para designar a aquellos personajes cuya función principal es servir al desarrollo de la acción novelesca, enlazando a otros personajes, situaciones, momentos y lugares. lo contrario se da cuando son el

resto de los elementos de la narración los que sirven al personaje, como ocurre con los protagonistas de la novela psicológica, por ejemplo.

- **Fidedigno.** dicese de aquel narrador que se ajusta a las normas y valores establecidos por el autor implícito. de haber discrepancia entre ambos, nos encontramos por el contrario con un narrador no fidedigno.
- **Flash-back.** véase analepsis.
- **Flash-for ward.** véase prolepsis.
- **Focalización.** la elección de una o más perspectivas desde las que abordar el conjunto de la historia que se quiere transformar en un discurso modalizado. véase visión.
- **Forma espacial.** estructura narrativa por la que el tiempo de la historia se fragmenta, simultáneamente, en diferentes situaciones localizadas en espacios distintos, de manera que el lector perciba que aquello que lee en páginas sucesivas del discurso, en realidad corresponde a un mismo momento. véase temporalización simultánea.
- **Forma externa.** el estilo o envoltura verbal del texto literario o novelístico.
- **Forma interna.** la estructura de un texto literario en general y novelístico en particular.
- **Frecuencia.** relación entre el número de veces en que un suceso se da en la historia y las que aparece narrado en el discurso. cuando la ecuación es de uno a uno estamos ante una narración singulativa; cuando se cuenta n veces un hecho ocurrido una, se trata de una narración repetitiva; y en el caso contrario, de la narración iterativa.
- **Función.** elemento estructural básico de un discurso narrativo. por ejemplo, los papeles de los actantes.
- **Heroe.** protagonista principal de una novela.
- **Heterodiegético.** aquel discurso cuyo narrador no pertenece como personaje a la Historia (o dieégesis) que se narra. también se puede, por tanto, atribuir este adjetivo al propio narrador que posee esta característica fundamental.
- **Historia.** en la obra novelística, el plano del contenido, de la misma forma que el discurso representa el plano de la forma. prueba de la indisolubilidad de ambos está en que la historia sólo existe y es aprehensible a través del discurso.
- **Homodiegético.** aquel discurso cuyo narrador pertenece en calidad de personaje a la historia (o dieégesis) que se narra. dicese también de ese narrador.
- **Intertextualidad.** el conjunto de relaciones que un texto literario puede mantener con otros.

- **Intriga.** la trama interna de una historia.
- **Invenio.** o inventio. parte de la retórica que atiende a la búsqueda de lo que se ha de decir en la obra literaria, esto es su tema y argumento.
- **Isocronía.** ritmo narrativo que se mantiene constante.
- **Isotopía.** reiteración de elementos semánticos o pertenecientes a cualquier otro plano del lenguaje o del universo ficticio establecido en el discurso, que traba un texto dotándole de coherencia interna.
- **Lector empírico.** el receptor real que la novela tiene cada vez que es actualizada mediante la lectura.
- **Lector explícito.** receptor interno del mensaje narrativo que aparece representado en el discurso como destinatario ocasional de mensajes emitidos hacia él por el autor implícito.
- **Lector implícito.** instancia inmanente de la recepción del mensaje narrativo configurada a partir del conjunto de lagunas, vacíos y lugares de indeterminación que las diferentes técnicas empleadas en la elaboración del discurso van dejando, así como por aquellas otras determinaciones de la lectura posible del mismo que van implícitas en procedimientos como la ironía, la metáfora, la parodia, la elipsis, etc.
- **Literariedad.** según los formalistas rusos y checos, propiedad por la que un discurso verbal entra a formar parte de la literatura.
- **Metanarración.** aquel discurso narrativo que trata de sí mismo, que narra cómo se está narrando.
- **Mímesis.** principio básico de todas las artes según aristóteles. en la novela, da lugar al realismo. en una acepción más restringida, equivale a objetividad y estilo directo.
- **Mise en abyme.** expresión francesa, perteneciente al lenguaje de la heráldica, que se utiliza para designar la reduplicación especular propia de las estructuras meta narrativas en las que se insertan relatos dentro de otros relatos. véase hipodieético.
- **Modalidad.** expresión lingüística de la actitud de un sujeto con respecto al contenido de una oración. el modo verbal así lo hace, como también el propio contenido semántico de los algunos verbos. la presencia intensa de estos procedimientos de modalidad en una novela en tercera persona manifiesta la presencia notable del narrador, y por lo tanto disminuyen la objetividad del discurso.
- **Modo dramático.** forma de modalización que pretende alcanzar un alto grado de objetividad, al prescindir de las voces del autor implícito y sustituir la del narrador por unas escuetas indicaciones a modo de la acotación teatral con el fin de enmarcar un discurso narrativo dominado totalmente por la voz de los personajes,

- bien sea a través del diálogo, bien del monólogo citado.
- **Monólogo citado.** transcripción directa, en el discurso novelístico, del pensamiento de un personaje en forma de soliloquio.
- **Monólogo interior.** discurso sin auditor y no pronunciado, por el que un personaje novelístico expresa su pensamiento más íntimo, próximo a lo subconsciente, antes de toda organización lógica, por medio de frases directas reducidas a una sintaxis elemental. en la tradición anglosajona es conocido como stream of consciousness, y en la tipología de dorritcohn, como monólogo autónomo.
- **Monólogo interior.** discurso sin auditor y no pronunciado, por el que un personaje novelístico expresa su pensamiento más íntimo, próximo a lo subconsciente, antes de toda organización lógica, por medio de frases directas reducidas a una sintaxis elemental. en la tradición anglosajona es conocido como stream of consciousness, y en la tipología de dorritcohn, como monólogo autónomo.
- **Monólogo narrado.** representación del pensamiento íntimo de un personaje en tercera persona mediante el estilo indirecto libre.
- **Montaje.** término procedente de la técnica cinematográfica, referente a la articulación de los diferentes planos y secuencias que constituyen el filme. en novela equivale a la sintaxis mediante la que se estructuran los episodios de la historia en un discurso narrativo.
- **Motivo.** unidad temática mínima. véase tema.
- **Mundo posible.** noción procedente de la semántica formal pero de gran rendimiento para el estudio de los discursos novelísticos, en cuanto designa aquellos universos narrativos entendidos como construcciones semióticas específicas, de existencia puramente textual. tales universos configuran un campo de referencia interno que el lector de la novela llena de sentido actual mediante la proyección del campo de referencia externo que su propia experiencia de la realidad le proporciona. en este proceso radica la esencia del realismo novelístico.
- **Narración.** acto de habla consistente en representar coherentemente una secuencia de acontecimientos real o supuestamente sucedidos. es también el género literario derivado de ese acto de habla.
- **Narrador.** sujeto de la enunciación narrativa cuya voz cumple las funciones de describir el espacio, el desarrollo del tiempo, los personajes de la novela y sus acciones.
- **Narratario.** receptor inmanente de un discurso narrativo que justifica la fenomenicidad del mismo.
-
- **Narratividad.** conjunto de propiedades que caracterizan la competencia narrativa y

se den en los discursos producidos por ella.

- **Narratología.** termino propuesto por tzvetantodorov para designar la nueva teoría de la narración literaria.
- **Niveles narrativos.** en una novela en tercera persona, el narrador radicaría en un nivel básico extradiegético, los personajes de la historia en un segundo nivel intradiegético y cuando uno de ellos, mediante un desembrague interno, asumiese el papel de narrador secundario o paranarrador, se abriría el primero de los posibles niveles hipodiegticos propios de las obras concebidas según la estructura de la llamada «caja china» o de la mise en abyme meta narrativa.
- **Noumenicidad.** condición de aquellas novelas o relatos que no explican su existencia como tales textos, si no que se presentan como discursos absolutamente gratuitos, fundamentados en una fuente de enunciación que no precisa justificarse como tal, ni justificar el porqué del discurso que asume.
- **Objetividad.** cualidad de aquellas narraciones en las que el narrador en tercera persona, ajeno pues a la historia, o en su caso el autor implícito no interfieren en un discurso en el que predomina la presentación directa de los personajes y situaciones.
- **Omnisciencia autorial.** la forma menos objetiva de modalización, caracterizada por la predominancia de las voces del autor implícito, que establece un circuito de comunicación interna en el discurso con el lector explícito, y un narrador ubicuo y omnisapiente, que goza de un punto de vista sobre la historia sin limitaciones.
- **Omnisciencia multiselectiva.** forma de modalización por la que la voz del narrador cuenta tan sólo aquellos aspectos de la historia perceptibles desde la perspectiva de dos o más personajes selectos, que le prestan así sus respectivos puntos de vista. henry james les denominaba, por ello, reflectores.
- **Omnisciencia neutral.** forma de modalización en tercera persona caracterizada por la predominancia de un narrador ubicuo y omnisapiente, que goza de un punto de vista sobre la historia sin ninguna limitación.
- **Omnisciencia selectiva.** forma de modalización por la que la voz del narrador cuenta tan sólo aquellos aspectos de la historia perceptibles desde la perspectiva de un personaje escogido, que le presta así su punto de vista. a este tipo de personaje henry james le llamaba reflector.
- **Orden.** categoría de la temporalización novelística por la que se contrasta el tiempo del discurso con el tiempo de la historia para advertir que la
- linealidad de éste se preserve en aquél o, en caso contrario, la existencia de anacronías.

- **Pacto narrativo.** contrato implícito que se establece entre el emisor de un mensaje narrativo y cada uno de sus receptores, mediante el cual éstos aceptan determinadas normas para una cabal comprensión del mismo, por ejemplo la de la ficcionalidad de lo que se les va a contar, es decir, la renuncia a las pruebas de verificación de lo narrado y al principio de sinceridad por parte del que narra. véase verosimilitud.
- **Paranarrador.** narrador secundario en el discurso novelístico.
- **Paranarratario.** destinatario al que se dirige el relato de un paranarrador y que justifica la existencia del mismo.
- **Paratexto.** el conjunto de elementos verbales -títulos de la obra, de sus capítulos, notes, marginalia, etc.- o incluso gráficos-retratos, dibujos, croquis, ilustraciones en general-que acompañan al texto novelístico propiamente dicho y que por lo tanto forman parte del discurso.
- **Pausa descriptiva.** técnica mediante la que el discurso se pone al servicio del elemento especial de la novela, consumiendo por lo tanto texto pero no avanzando en el tiempo de la historia, cuyo fluir queda momentáneamente en suspenso. véase descripción y ritmo.
- **Pausa digresiva.** técnica mediante la que el discurso se pone al servicio de las indicaciones hermenéuticas, meta narrativas o ideológicas, asumidas generalmente por la voz del autor implícito, consumiendo por lo tanto texto sin avanzar en el tiempo de la historia, cuyo fluir queda momentáneamente en suspenso. es un fenómeno vinculado al ritmo narrativo.
- **Peripécia.** según la poética de aristóteles, todo episodio que marca un cambio brusco, para bien o para mal, en la suerte de los personajes de una narración o una pieza dramática.
- **Perspectiva.** véase focalización.
- **Plano, personaje.** en terminología de henry james («flat character»), lo mismo que para unamuno es el personaje rectilíneo. véase.
- **Polifonía narrativa.** ver dialogismo.
- **Pragmática narrativa.** todo lo tocante a la estrategia que relaciona al narrador con el universo narrativo y sus destinatarios implícitos. desde una perspectiva externa, el estudio de las relaciones entre el autor empírico de un discurso narrativo con su contexto real, histórico, filosófico, político, artístico, etc. y el de sus destinatarios efectivos a través del tiempo y del espacio.
- **Prolepsis.** anacronía consistente en un salto hacia el futuro en el tiempo de la historia, siempre en relación a la línea temporal básica del discurso novelístico marcada por el relato primario.

- **Protagonista.** personaje principal de la historia que se narra en una novela.
- **Psiconarración.** narración indirecta de la intimidad psíquica de los personajes a cargo del narrador omnisciente.
- Punto de vista. véase focalización y visión.
- **Ralenti.** técnica relacionada con el ritmo narrativo por la que el tiempo del discurso puede expandirse más, por amplificación estilística, que la dimensión cronológica, por lo general muy breve, del tiempo de la historia. es, por lo tanto, lo contrario del resumen.
- **Realismo.** además de una escuela novelística característica del siglo xix, es una constante de la literatura de todos los tiempos, directamente relacionable con el principio aristotélico de la mimesis. (véase.) en términos de la comunicación literaria y su estructura, consiste en la fidelidad del mensaje a un referente ficticio pero homologable al de la realidad empírica. el discurso más que reproducir un referente real, produce un efecto de realidad.
- **Realismo durativo.** cualidad de aquellas novelas o fragmentos de novela en que se experimenta una verosímil equivalencia entre la amplitud cronológica del tiempo de la historia, la dimensión textual del tiempo del discurso y el tiempo empleado en la lectura. véase escena y ritmo.
- **Receptor.** en el proceso comunicativo, el destinatario de un mensaje, que lo asume y descodifica.
- **Receptor inmanente.** los destinatarios internos de los diversos planos del mensaje narrativo emanados de instancias también internal de emisión, como el autor implícito, el narrador o los personajes.
- **Rectilíneo, personaje.** según unamuno, personaje que mantiene unas mismas características a lo largo de toda la novela, sin que en su comportamiento o manera de pensar se produzca ningún cambio sustancial. equivale al personaje plano («flat»); de henry james.
- **Reflector.** para henry james, todo personaje que presta su punto de vista para que desde él el narrador aborde la historia que contará, no obstante, con su propia voz.
- **Relato primario.** aquel en relación al cual se establece la existencia de una anacronía. por ejemplo, en cinco horas con mario de miguel delibes el relato primario es el que inicia la esquila de la muerte del protagonista mario díez collazo y corresponde a las jornadas de su velatorio y entierro, plano temporal desde el que se traza una cadena de analepsis con la reconstrucción por parte de su esposa carmen de su vida anterior junto a él.
- **Repetitiva, narración.** véase frecuencia.
- **Resumen.** técnica relacionada con el ritmo narrativo mediante la cual un período

amplio del tiempo de la historia ocupa, por síntesis, una dimensión reducida en el tiempo del discurso. también recibe el nombre, entre algunos autores, de panorama.

- **Retórica.** en un principio, ciencia aplicada a la producción de discursos convincentes, íntimamente ligada a la dialéctica y la oratoria. sus cinco partes, en la tradición greco-latina, eran la *invenio*, dispositivo, *elocutio*, actio o preparación de los gestos y entonaciones óptimas para pronunciar el discurso, y memoria, o memorización del mismo. posteriormente, la parte que se desarrolló más fue la *elocutio*, concebida como un repertorio muy completo de figuras de dicción o de pensamiento tomadas de textos literarios, y esta retórica restringida pasó a ser uno de los pilares de la formación humanística y del aprendizaje de los futuros escritores.
- **Ritmo.** categoría de la temporalización novelística por la que se contrasta la amplitud cronológica del tiempo de la historia mensurable en unidades convencionales como horas, días o años, y la dimensión textual del tiempo del discurso, objetivable en líneas, párrafos o páginas, para advertir las variaciones de velocidad narrativa que se produce en el discurso.
- **Secuencia.** unidad intermedia identificable en un discurso narrativo, dotada de coherencia interna pero no autónoma, sino integrada en un conjunto superior. se suele relacionar con la articulación lógica del relato, y así algunos autores como Paul Larivallée distinguen cinco secuencias fundamentales: situación inicial, perturbación, transformación, resolución, y situación final. frecuentemente, sin embargo, se emplea en el análisis narratológico en su acepción cinematográfica.
- **Showing.** «mostrar». en la terminología de E. M. Forster, narración objetiva, en la que predomina el estilo directo, el diálogo y la escena. véase también objetividad e imitación.
- **Soliloquio.** véase monólogo citado.
- **Tema.** síntesis del significado esencial de una novela, que se extrae fundamentalmente de la historia.
- **Temporalización.** proceso por el cual el tiempo de la historia se transforma en el único textualmente pertinente, el tiempo del discurso, mediante una estructura regida por los principios del orden y el ritmo. véanse estos conceptos
- **Temporalización anacrónica.** aquella por la que el orden del tiempo de la historia se altera en el tiempo del discurso, mediante anacronías o saltos desde el relato primario (véase) hacia atrás o hacia adelante. véanse, respectivamente, *analepsis* y *prolepsis*.
- **Temporalización íntima.** sometimiento total del tiempo de la novela en todas sus dimensiones a la perspectiva de un personaje, tal y como se da en las obras de mayor impronta psicológica, subjetivista y lírica.

- **Temporalización lineal.** el modo más elemental y común del relato, o grado cero en el tratamiento narrativo del mismo, por el cual se produce una coincidencia plena entre el orden cronológico propio del tiempo de la historia y el orden textual del tiempo del discurso.
- **Temporalización múltiple.** desdoblamiento espacial en el tiempo de la historia que se proyecta en sucesión en la escritura, o tiempo del discurso, lo que permite la plasmación narrativa de la simultaneidad. véase también forma espacial.
- **Temporalización prospectiva.** la temporalización anacrónica mediante saltos de orden hacia adelante. véase prolepsis.
- **Temporalización retrospectiva.** la temporalización anacrónica mediante saltos de orden hacia atrás. véase analepsis.
- **Tesis.** la doctrina o sustrato ideológico del tema.
- **Texto.** en general, todo enunciado o conjunto de enunciados dotados de coherencia que pueden ser analizados. más concretamente, fijación verbal de un discurso.
- **Tiempo.** factor estructurante decisivo de la novela en cuanto relato, con inmediatas implicaciones con la correspondiente categoría gramatical. véanse tiempo de la historia y tiempo del discurso.
- **Tiempo del discurso.** el tiempo intrínseco de la novela, resultado de la representación narrativa del tiempo de la historia. véase temporalización.
- **Tiempo de la historia.** dimensión cronológica de la diégesis o sustancia narrativa externa. es el tiempo de los acontecimientos narrados, mensurable en unidades cronológicas como el minuto, la hora, el día o el año.
- **Timelessness.** atemporalidad o ucronía lograda mediante la suspensión del sentido durativo del tiempo que se da por diversos procedimientos en ciertas novelas innovadoras.
- **Título.** elemento fundamental del paratexto de una novela, en cuanto es su primera frase y suele aportar signos capitales para la comprensión de su estructura y significado.
- **Verba dicendi.** formas de verbos, como «dijo», «respondió», «contestó», que designan acciones de comunicación lingüística, o bien verbos de creencia, reflexión o emoción -«pensó», «lamentó», «protestó»- que sirven para introducir, después del discurso indirecto del narrador, párrafos de estilo directo. véase.
- **Verosimilitud.** o «verdad poética»: cualidad que los textos narrativos bien formados tienen de proponer al lector un pacto narrativo por el que es fácil aceptar que lo que se cuenta podría haber ocurrido aunque sea pura ficción.
- **Visión.** aspecto de la modalización por el que se determina desde qué punto o puntos de vista se enfocará la historia para elaborar el discurso, a partir de la

información recabada desde ellos, y con la concurrencia de las voces narrativas.

- **Voz.** aspecto de la modalización correspondiente a las instancias de enunciación presentes en un discurso narrativo. véase dialogismo, modalización y visión.
- **Yo protagonista.** forma de modalización narrativa consistente en que el personaje central de la historia es a la vez el sujeto de la enunciación de su discurso.
- **Yo testigo.** forma de modalización narrativa por la que un personaje incidental o periférico de la historia se convierte en el sujeto de la enunciación de su discurso.